І чужому научайтесь,
І свого не цурайтесь . . .
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXII. Ч. 80. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 30-го КВІТНЯ 1965 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, APRIL 30, 1965 No. 80. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 29 квітня 1965 року

В АМЕРИЦІ

МОРСЬКА ПІХОТА ЗАБЕЗПЕЧУЄ ЕВАКУАЦІЮ АМЕРИКАНЦІВ ІЗ ДОМІНІКАНСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ, як про це повідомив президент Джансон в окремій заяві американський нарід через телевізію 28-го квітня. 405 вояків морської піхоти прибули за допомогою гелікоптерів на спортову площу недалеко столиці, де були зібрані американські громадяни, яких в Сан Домінґо є коло 2,000 осіб. Одна чота морської піхоти береже будинок американської амбасади в Санто Домінґо, де урядує амбасадор В. Тейлі Беннетт. На цей будинок стріляли, але не було жертв в людях. В Домініканській Республіці від неділі 25-го квітня є заворушення, бо армія хоче, щоб вернувся зі заслання колишній президент Хуан Бош, а летунство і фльота є проти цього. Крім війська в боях беруть участь і цивільні особи.

ІНДЕКС ЦІН В БЕРЕЗНІ СТАНОВИВ 109 ВІДСОТКІВ ПЕРЕСІЧНИХ ЦІН З РОКІВ 1957-1959 і був на 1.2 відсотка більший, як в тому самому місяці 1964-го року, і на 0.1 відсотка більший від індексу з лютого цього року. Економісти заявляють, що зріст індексу цін покищо не є вже інфляційний, але до того малощо бракує. Зріст індексу цін в березні був тому, що подорожчала свіжа городовина внаслідок холодів, що панували на Флориді. Цілорічне збільшення коштів прожитку настало тому, що збільшилися заробітні платні тих, що обслуговують консументів. Ціни за виконану різну працю будуть і далі зростати.

ПРОПОНУЮТЬ ЗРОБИТИ З КРАЇН ЛАТИНСЬКОЇ АМЕРИКИ ОДНУ ТОРГОВЕЛЬНУ СПІЛЬНОТУ, яка обіймала б простір із 200 мільйонами осіб. Таку думку видвигнули на зборах губернаторів Міжамериканського Банку Розвитку, які відбуваються в Асунціоні в Параґваї. Президент цього двобільйонового банку Феліпе Еррера заявив, що вже тепер видаються позички на такі цілі, які причиняються до економічного об'єднання країн Латинської Америки. ЗДА мають в цьому банку фондів на суму 60 відсотків і вони підтримують думку про створення одного торговельного ринку на терені Латинської Америки, бо гадають, що це було б добрим принципом до здійснювання програми Союзу для Поступу.

НА ВСІХ ПАЧКАХ ІЗ ЦИГАРКАМИ МАЄ БУТИ ПЕРЕСТОРОГА, ЩО КУРЕННЯ ШКОДИТЬ ЗДОРОВ'Ю, — так вирішила Сенатська Торговельна Комісія, відкинувши внесок про те, щоб і в реклямах цигарок була осторога для курців. Цей проєкт має ще схвалювати Сенат, який дістане його в найближчому тижні. Конґрес вирішує цю справу у зв'язку зі звітом під заголовком „Куріння і здоров'я", який минулого року опублікував головний лікар ЗДА. У звіті стверджувалося, що існує безпосередній зв'язок між курінням і такими недугами, як пістряк легенів та недуги серця.

АМЕРИКАНСЬКІ СЛАВІСТИ ПРО СОВЄТСЬКУ НАУКУ ТА КОМУНІСТИЧНИЙ ЖОВТЕНЬ 1917 РОКУ. На Слявістичній конференції в Кензаському університеті в Лоренс професор Міннесотського університету Теофаніс Ставров говорив про те, що в СССР не жаліють фондів на такі студії, як византинізм й арабський світ. Проф. Вашингтонського університету Теодор фон Ляе заявив, що найвищий час змінити погляд на большевицький переворот в 1917 році, бо большевики були тоді єдиною групою, яка могла взяти провід за віднову Росії. Вони знали, чого хочуть маси, і вміли вибрати відповідну техніку, щоб захопити владу.

У СВІТІ

ДВА ПІВНІЧНО-В'ЄТНАМСЬКІ ДЖЕТИ РОСІЙСЬКОГО ТИПУ МІГ-17 ЗААТАКУВАЛИ й пошкодили американський стежний літак РБ-47. Все ж, американський літак зміг вернутися до своєї бази в Японії та ніхто з 6-ох членів залоги не був ранений. Атака комуністичних літаків прийшла за 50 миль від берегів Північного В'єтнаму над міжнародними водами.

В МИНУЛОМУ ТИЖНІ ЗГИНУЛО У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ 605 комуністів і 100 вояків державного війська, але також 18 американців. За офіційним ствердженням південно-в'єтнамської розвідки на терені Південного В'єтнаму знаходиться тепер не один курінь регулярної північно-в'єтнамської армії, а п'ять таких куренів. Затишшя в бойових діях військові фахівці пояснюють, як приготування комуністів до великої офензиви.

ТУНІСІЯ ВІДКЛИКАЛА СВОЇХ АМБАСАДОРІВ з Об'єднаної Арабської Республіки (Єгипту), Сирії, Йорданії і Іраку, себто з тих усіх країн, де відбулися ворожі демонстрації проти туніської амбасади, з протестами проти пропозиції президента Габіба Бурґіби щодо замирення з Ізраїлем. Амбасадор Тунісії в Єгипті Мохаммед Бадра збойкотував конференцію арабських держав у Каїрі. Коло 1.200 арабських студентів демонстрували в Каїрі проти туніської амбасади, вдерлися до резиденції амбасадора і спалили внутрішнє уладження. Було багато ранених студентів і поліціянтів.

БРИТІЙСЬКИЙ МІНІСТЕР ДЛЯ СПРАВ РОЗЗБРОЄННЯ ЗАЯВИВ на засіданні 114-членної Комісії для справ роззброєння в Об'єднаних Націях, що коли атомова зброя стане доступною багатьом країнам, тоді можна буде сподіватися, що атомову зброю вживатимуть навіть революціонери у внутрішніх державних переворотах. Лорд Чальфонт, який як професійний вояк служив 22 роки у війську, наполягав на припиненні атомового зброєння.

У ПОРТУГАЛІЇ ЗНАЙДЕНО ТІЛА трьох вбитих осіб: одної жінки і двох мужчин, при чому один із них — це, за всіми даними, колишній лідер портуґальської опозиції, генерал Гумберто Дельґадо. Остання вістка від нього була з 13 лютого ц. р. з прикордонного еспанського міста Бадахоз. Він мав нелегально перейти до Портуґалії для розмов з своїми однодумцями. Його тіло знайшли за селом за дві милі від кордону Еспанії, по стороні Портуґалії. Еспанські власті будім-то арештували були його і видали портуґальцям, які його вбили. Власті заявляють, що нічого не знають.

У БОЛГАРІЇ АРЕШТОВАНО 8-10 осіб у зв'язку із змовою проти уряду. Офіційно виявлено змову 15 квітня ц. р., але речники уряду стараються послабити враження, викликане поголосками закордонної преси. Вони заявляють, що уряд Тодора Жівкова насправді ніколи не був загрожений. Один із головних змовників, член партійного ЦК Іван Тодоров Горунья, скінчив самогубством. Дальшими керівниками змови були командант військової округи Софії ген. Светко Ванев і голова азійського департаменту в міністерстві закордонних справ — Цольо Крустев. Вони арештовані.

Д-Р ТІНҐФУ ТСІНҐ ВІДХОДИТЬ З ДИПЛОМАТИЧНОЇ СЛУЖБИ. Як амбасадор Вільного Китаю в Об'єднаних Націях за останніх 15 років та від 3-х років також амбасадор у ЗДА, він дав себе пізнати, між іншим, як приятель українців і часто виступав на українському форумі. Він має 70 років, вертається до Тайпей і задумує працювати ще, як учений.

ЗДА ВИСЛАЛИ МОРСЬКУ ПІХОТУ ДЛЯ ОХОРОНИ АМЕРИКАНСЬКИХ ГРОМАДЯН В ДОМІНІКАНСЬКІЙ РЕСПУБЛІЦІ

Вашингтон. — 28-го квітня президент Джансон о год. 8:51 ввечері повідомив американський нарід, що він дав наказ морській піхоті щоб вислати в Домініканській Республіці та хоронила життя американських громадян в тій державі, де від неділі 25-го квітня немає спокою, бо ведеться боротьба між військовиками, в якій беруть участь і цивільні особи, за те, хто має бути президентом республіки. Президент повідомив про те, що представники домініканської влади самі просили про висилку американської морської піхоти, бо вони не можуть гарантувати безпеки американських громадян в тій ситуації, в якій вже 4 дні немає дійсної влади. 405 моряків гелікоптерами причалили вже на спортову площу недалеко столиці Санто Домінґо, де були зібрані американські громадяни, яких там є коло 2 000. Всі вони будуть евакуйовані якнайскорше до Порто Ріко. Президент о год. 5-ій по полудні 28-го квітня запросив до себе конґресових провідників обидвох партій і повідомив їх про потребу вислання до Домініканської Республіки морської піхоти для безпеки американських громадян. — Представник републіканців сенатор Еверетт МекКінлі Дірксен заявив, що республіканські члени Конґресу вповні підтримують в цій справі уряд. Представник ЗДА просив про нараду членів Ради Організації Американських Держав в четвер 29-го квітня, щоб обговорити критичне становище в Сан Домінґо. Президент повідомив, що американський амбасадор в Санто Домінґо звертався з пропозицією до обидвох воюючих сторін, щоб припинили боротьбу та погодилися на тимчасову хунту, яка зарядила б нові вибори в можливо найближчому реченці, але цей крок досі не мав успіху. Армія скинула теперішній уряд в неділю 28-го квітня і хотіла щоб президентом був колишній президент Хуан Бош, який живе на вигнанні в Порто Ріко. Але проти Боша виступило летунство і фльота, і так виникла завзята боротьба, в якій згинули вже сотки осіб, бо до неї вмішалися і цивільні особи. Частина столиці є в руках армії, а решту контролює летунство. Досі евакуйовали вже 1 172-ох американців. На кораблях є 1 500 морської піхоти, але не знати, чи треба буде скріплювати ті її з'єднання, які є вже на домініканській території. Номінована військова 3-членна хунта не має авторитету. Стараються, щоб наймеНувати нову хунту, на яку погодилися б обидві сторони, і яка могла б вспокоїти країну та бути тимчасовим урядом до того часу поки можна буде перевести нові вибори та вибрати нового президента. Теперішня хунта є проти Боша, тому вона не могла завести спокою, бо прихильники колишнього президента Боша її не визнають.

Михайло Задорецький кандидує на радного міста Парми

Парма, Огайо. — Михайло Задорецький, один із найактивніших діячів з-поміж народженої в Америці української ґенерації, кадидує на радного цього міста, що сусідує з Клівлендом. Михайло Задорецький вже займав різні міські пости а в українському житті він вславився зокрема як один з найбільш активних та енергійних колишніх президентів Ліґи Української Молоді Північної Америки. Тепер є директором „Парма Сейвінґс", очолює місцевий Український Горожанський Клюб та є активним членом багатьох інших місцевих українських організацій і установ. На радного міста кандидує в 9-ій окрузі на списку Демократичної партії. Його кандидатура буде вирішена у праймеріз, що відбудуться у вівторок, 4-го травня ц. р. В його окрузі живе около 150 українських родин і коли б усі управнені до голосування скористали з цього свого привілею та віддали свої голоси на кандидатуру Задорецького, то ця його кандидатура була б запевнена.

Футболісти „Тризуба" і УСК-у грають в „українському" фіналі Сходу

У футбольних першостях ЗДА, якими є змагання за Чашу, вперше в історії цього спорту в Америці станутЬ проти себе дві українські дружини у фінальних змаганнях Сходу. Це будуть змагання між дружиною „Тризуба" з Філядельфії та Українського Спортового Клюбу з Ню Йорку за першість Сходу ЗДА і право змагатися у фіналі з репрезентантом Заходу за чемпіонат і Чашу ЗДА 1965 року. Для вирішення першості Сходу і фіналіста відбудуться дві зустрічі між цими чільними українськими футбольними дружинами. Перша з них вже визначена на наступну неділю, 2-го травня, год. 2:30 по полудні на грищі Українського Спортового Майдану у Коледж Пойнті, Н.Й. Другі, відплатні змагання мали б відбутися в короткому часі у Філядельфії, де господарем буде „Тризуб".

Обидві дружини виступлять до цієї першої фінальної гри Сходу у своїх найкращих складах. В „Тризубі" гратимуть вже два нові змагуни нападу, а саме Бонеллі і Сото, які перед двома тижнями скріпили значно лінію нападу „Тризуба". На складі УСК-у в цих важних змаганнях не бракуватиме вже Сметгирста, який через контузію був відсутній на попередніх зустрічах, так що дружина УСК-у виступить у своєму найсильнішому повному складі. Ці змагання „українського" фіналу Сходу ЗДА дають всім українським симпатикам футболу одну певність: цим разом напевно вийде переможцем українська дружина.

ПРОФ. ВАТСОН КІРКОННЕЛ БУДЕ ГОЛОВНИМ ПРОМОВЦЕМ НА ВРОЧИСТОСТІ ВМУРУВАННЯ ДОКУМЕНТІВ У ПІДСТАВУ ПАМ'ЯТНИКА ШЕВЧЕНКОВІ У ВАШИНҐТОНІ 22-го ТРАВНЯ

Ню Йорк. — Крайовий Комітет Пам'ятника Шевченкові у Вашинґтоні інтенсивно приготовляється до нової врочистости: вмурування Пропам'ятної Грамоти та інших документів у підставу пам'ятника, що має відбутися в суботу, 22-го травня ц. р. в полудневих годинах. Головним промовцем на цій урочистості буде відомий і один з найкращих слов'янознавців, проф. д-р Ватсон Кірконнел, президент Акадського університету в Новій Шкотії в Канаді. Урочистість складатиметься з двох головних частин: самого вмурування документів у поставмент пам'ятника на площі, на якій він стоїть, та передачі пам'ятника на власність та під дальшу опіку Уряду З'єднаних Держав Америки. Ця врочистість відбудеться о. годині 4-ій пополудні. О год. 6-ій вечорі відбудеться з цієї нагоди святочний концерт і бенкет у готелі Мейфлавер. Під час бенкету головним промовцем буде голова Комітету Пам'ятника Шевченкові та президент Головної Ради Наукових Товариств ім. Шевченка, проф. Маркетського університету р-р Роман Смаль Стоцький. Подробиці програми всіх урочистостей будуть своєчасно проголошені.

Президент Джансон проголосив день 1-го травня, як День Льояльности

Вашинґтон. — Президент Джансон проголосив день 1-го Травня, як День Льояльности, в якому американські громадяни мають маніфестувати свою вірність принципам волі. Президент пригадав, що американський нарід стверджує „свою вічну вірність супроти тиранії і гнету, без уваги, де вони існують". В американській Конституції — заявив Президент — батьки народу проголосили революційну на ті дні концепцію прав людини і тому американці „отримали таку спадщину волі, як її до того часу не осягнув ніодин культурний нарід, тому треба її берегти, збагачувати й передати дітям та внукам". Проголошення Президента з приводу цьогорічного Першого Травня стало традиційним актом, відколи Конґрес спільною резолюцією проголосив у 1958 році Перший Травень Днем Льояльности.

Наради з Громиком у Парижі не доводять до ніякого висліду

Париж. — Великі сподівання, що їх французи прив'язували до офіційної візити совєтського міністра закордонних справ Андрея Громика, не довели покищо до ніякого позитивного висліду — стверджують західні газети. В найважливішій справі, що її французькі державні мужі заторкували у нарадах з Громиком — у справі розв'язки німецької проблеми й підписання з Німеччиною мирового договору — не можна дійти до ніякої згоди. Бо СССР стоїть далі на становищі існування „двох Німеччин", що є неприйнятливим принципом для німців. В одинокій справі Південної Азії прийшло, здається, до наближення французької і совєтської становищ: Франція і СССР не хочуть війни в Південній Азії і не хочуть тамошньої „приявности" Америки. Громико будім-то погодився на скликання міжнародньої конференції в справі Камбоджі, при чому за кулісами можна буде говорити про можливості замирення у В'єтнамі. Совєтська й французька дипломатії будім-то сподіваються, що їм вдасться перебороти впливи Комуністичного Китаю на голову Камбоджі Нородома Шігануніка, щоб той нерозумними вимогами — запрошення на таку конференцію комуністичних партизанів з Південного В'єтнаму та незапрошування Америки — не унеможливлював скликання конференції. Французи намагаються створити „приязну атмосферу" довкола розмов з Громиком і запросили на парадну виставу „Ріґолетта" в оперному театрі, що, за традицією, робиться тільки у відношенні до голів чужих держав.

І. Д. СТРАТІЙЧУК НА КОНҐРЕСІ КАНАДІЙСЬКИХ КООПЕРАТИВ

Торонто. — У днях 7-8-9 квітня в Кінґ Едвард Готелі відбувався Конґрес Союзу Канадійських Кооператив, який об'єднує переважну більшість кооперативних організацій в Канаді — около 100 організацій (600.000 членів) у 9-ох канадійських провінціях. У Конґресі взяло участь 100 делегатів. Провінцію Саскачеван на Конґресі репрезентував відомий наш діяч аґроном Іван Стратійчук.

В наступному році Конґрес Союзу Канадійських Кооператив відбудеться в Ріджайні, в 1967 році в Оттаві.

З БОЇВ У ПІВДЕН НОМУ В'ЄТНАМІ



Південнов'єтнамський селянин (лежить посередині) та його жінка намагаються прикрити своїх дітей від граду куль під час атаки комуністичних партизанів на одно із сіл на південь від летунської бази Да Нанґ. Обороняють село південнов'єтнамські вояки.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

ПОСОЛ СКОРЕЙКО КРИТИКУЄ УРЯДОВУ КОМІСІЮ ДЛЯ СПРАВ ДВОМОВНОСТИ

Едмонтон. — Василь Скорейко, консервативний посол до федерального парляменту з Едмонтону заявив у парляменті, що королівська комісія для вивчення питань двомовності і двокультурности в Канаді не зробила нічого, а тільки спричинила багато неспокою в країні. „Не думаю, що може будувати обєднану Канаду, визнаючи один або два народи в цій країні . . . Видно нікому не в голові інша третина краю — інші етнічні групи" — сказав Скорейко.

ПРОФ. О. ПРІЦАК ДОПОВІДАТИМЕ ПРО „СЛОВО О ПОЛКУ ІГОРЕВІ"

Ню Йорк. — Українська Вільна Академія Наук у ЗДА влаштовує пленарну конференцію з доповіддю відомого українського сходознавця, звичайного професора Гарвардського Університету д-ра Омеляна Пріцака, на тему „Дата постання Слова о полку Ігоревї". Конференція відбудеться в суботу 1 травня ц. року о 6-ій год. веч. в будинку УВАН при 206 Вест 100 вул. у Ню Йорку.

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ПІСНІ В РАДІОПРОГРАМІ ПЕНСИЛЬВЕНІЙСЬКОГО СТЕЙТОВОГО КОЛЕДЖУ

Філядельфія. — Радіостація при Пенсильвенійському Стейтовому Університеті передавала в рамцях програми „Портс оф кол" годину української музики. Веде цю програму студент Енді Лінчак, який вивчає народну музику різних країн. Українську годину студ. Лінчак присвятив українській музиці в Америці.

УКРАЇНСЬКІ МИСТЦІ У САЛЬОНІ В ПАРИЖІ

В цьогорічному, сімдесятшостому з черги Сальоні Незалежних, що триває до 16 травня в свіжо відремонтованому Ґран Пале, беруть участь, як і в минулих роках такі українські малярі: Л. Ґудалюк, С. Зарицька А. Соло'уб та Т. Вирста.

В ретроспективній частині виставки перших учасників цього сальону як: Боннар, Сера, Сіньяк, Тулюз-Льотрек та інші, виставлена теж одна картина „Стріча — 1884" Марії Башкірцевої, власність музею модерного мистецтва в Парижі.

Д-Р ЄВГЕН ПРИХОДЬКО ВЕРНУВСЯ ДО НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — Д-р Євген Приходько, керівник Представництва Виконного Органу УНРади, закінчив свою відпустку для скріплення здоров'я й вернувся із Флориди до Ню Йорку. Зараз після повороту він почав виконувати свої обов'язки в Представництві В. О. УНРади.

В. ЗАЛОЗЕЦЬКИЙ — КОЛ. СЕНАТОР ХВОРИЙ У ШПИТАЛІ

З Відня повідомляють що заслужений діяч Буковини, колишній сенатор професор Володимир Залозецький, який недавно закінчив 80 років свого життя, поважно захворів і лежить у шпиталі у Відні. Достойному Громадянинові українська громада бажає швидкого видужання.

ВИСТАВКА МИСТЦЯ ОЛЕКСИ БУЛАВИЦЬКОГО

Мінеаполіс. — В п'ятницю 16 квітня 1965 року в місцевій Мистецькій Галері Кільбрайд Бредлей відбулось відкриття малярської виставки картин відомого українського мистця Олекси Булавицького. Виставка тривала до 29 квітня ц. року.

Виставку відвідало багато американців й українців.

Д-Р АНТІН ЖУКОВСЬКИЙ ОБРАНИЙ НА ГОЛОВУ КЛЮБУ „ЛАЙОНС"-ІВ

Озон, Норт Дакота. — Відомий український лікар і громадський діяч д-р Антін Жуковський, голова Відділу УККА в Норт Дакоті був обраний на президента Клюбу Стіл Лайонс в Озоні, Норт Дакота. Відбулися ці вибори в понеділок 19 квітня ц. року.

Досі президентом Клюбу був американець Лінн Шерман. Почне виконувати свої обов'язки д-р Жуковський в липні ц. р. Клюб Стіл Лайонс займається різними громадянськими акціями, зокрема в справах податків.

В. КАРДАШ ДИРИҐЕНТОМ ХОРУ „ПРОМЕТЕЙ" У ТОРОНТІ

Торонто. — На загальних зборах хору „Прометей" вирішено передати дириґентуру цього хору м-грові В. Кардашеві. В. Кардаш вів довший час мішаний і чоловічий хор у Вінніпеґу, після того студіював на славістичному відділі університету в Оттаві. Тепер переселився на постійно до Торонта.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ЦУКОР З УКРАЇНИ

Цукроварні України, як повідомляє телеграфна агенція РАТАУ, закінчили переробляти цукрові буряки врожаю 1964 року. Одержали понад 5 мільйонів 840 тисяч тонн цукру. Додатково до завдання виробляли понад 791 тисячу тонн.

Як бачимо, Москві було мало того цукру, то ще витискували з України додатково.

ХОТЯТЬ РОБИТИ ТАК, ЯК У ФРАНЦІЇ

У Франції, — пише 7 квітня ц. р. „Рабочая Газета", — більше ніж половину всіх фосфорних добрив виготовляють із металюргійних шлаків (відпадків), а в Україні — лише як 9 відсотків.

„Рабочая Газета" підказує, що в Україні у металюргійних шлаках лежить понад візім мільйонів тонн фосфорного добрива — треба, мовляв, лише здобути його!

ЯКЩО НЕМАЄ — ЗАМОВТЕ

„Юність" — сальон для молодят у Києві. Там є „Заля нареченої", „Заля нареченого", „Сальон для гостей", „Подарунки", „Порцеляна, кришталь".

„Робочий день у сальоні, — пише кореспондент „Молоді України" з 31 березня, — починається за півгодини до відкриття урочистої „лінійки", тобто зборів, на яких підводяться підсумки минулого дня, обговорюються завдання на наступний, коротко розповідається про події, що відбулися в країні та за кордоном" . . .

ЯК ЗРОБИТИ УСМІШКУ?

Завідуюча крамницею міста Макіївки (Донеччина) Лариса Гончарова, виступаючи на зборищі, скликаному в Києві комсомолом („Молодь України" з 31 березня ц. р.) сказала:

— Від продавців вимагають посмішки . . . Це, безумовно, оправдано. Але подивітеся, як важко доводиться їм працювати. Механізації у крамницях немає. Спробуйте справитися з мішком цукру вагою в сто кілограмів або з ще важкою бочкою оселедців. А важкі ящики з пляшками? . . .

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July, 31, 1918.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Холодна війна продовжується

У середу минулого тижня, 21 квітня ц. р., відбулося перше формальне засідання повної Комісії Об'єднаних Націй у справах міжнародного роззброєння, на якому генеральний секретар ОН У Тант закликав до посилення заходів, щоб припинити перегони у збросяні взагалі, а в атомовому збросяні зокрема. Однак, наперед було відомо, що заклик У Танта це тільки ще одна з безчисленних промов, виголошених у справі роззброєння. Зокрема було відомо, що Совєти тільки тому наполягали на скликанні тієї Комісії, щоб мати нагоду для протиамериканської пропаганди, бож кожному ясно, що на форумі 114-ох членів неможлива ділова нарада та ще й у такій складній справі. Наради в справі роззброєння почалися майже безпосередньо після закінчення останньої великої війни. Вони велися у Ню Йорку, Лондоні і Женеві. У 1952 році створено під натиском СССР оту Комісію з участю всіх членів ОН, але, признавши згори її практичну безвартність, покликано до життя 18-членну Підкомісію, яка — без жадної для будь-кого користи — виправдала впродовж десятка років безплідної праці у Женеві становище Франції, що від самого початку бойкотувала її, не вірячи в її успіх.

Те саме стосується цих нових нарад в Об'єднаних Націях. На першому „діловому" засіданні тієї 114-членної Комісії в понеділок 26 квітня свою велику промову Микола Федоренко присвятив не справі роззброєння, а лайкам проти Америки. Найвірніше схарактеризував ту промову американський амбасадор Адлей Стівенсон, порівнявши її з виступами речників СССР „з часу перед Хрущовим", себто — за Сталіна. Микола Федоренко, один із тих малоросів, які вірно служать російсько-большевицькій імперії, перейняв тепер ролю Андрея Вишинського, що у холодній війні проти Заходу, зокрема проти ЗДА, визнавав терен Об'єднаних Націй виключно „як пропагандивну трибуну та нагоду для проголошування „вето" на Раді Безпеки. Адлей Стівенсон слушно пригадав Федоренкові, що не личить Москві закидати З'єднаним Державам імперіялізм, коли вона, Москва, від часу останньої війни збільшила свій стан територіяльного посідання на 264.000 кв. миль з населенням 24 мільйони. Стівенсон промовчав усі попередні загарбницькі війни Москви, внаслідок яких Московське князівство розрослося до нинішніх монструальних імперських розмірів. Користь з виступу Федоренка та, що він пригадав світові, що живемо в періоді не „співіснування", а повороту холодної війни.

Слушна й актуальна пригадка

Серед української еміграційної спільноти, зокрема в українській пресі, розгортається щораз ширша протестаційна акція з приводу минулорічного злочинного підпалу бібліотеки Академії Наук в Києві і знищення внаслідок цієї пожежі неоцінених для вивчення української історії, унікальних видань, бібліотечних та архівних збірок.

Усі ці протести, зокрема мобілізація світової опінії для засудження варварського нищення української історичної і культурної документації, має величезну політичну й інформаційну вагу. Акції такого роду звертають увагу світу на нестерпне становище українського й інших поневолених Москвою народів, мобілізують цей світ на боротьбу з совєтським імперіялізмом і колоніялізмом, з'ясовують його загрозу для всіх вільних народів світу. Проте, реакція української спільноти поза межами України не сміє обмежуватися тільки протестаційними зборами, резолюціями, статтями і закликами. Головна увага і зусилля української еміграції мусять бути спрямовані на позитивну протидію: на врятування від знищення і на збереження всього того, що хоч тільки частинно може заступити ті втрати, що їх зазнала українська наука внаслідок різних московських нищівних акцій.

З дуже слушною й актуальною пригадкою в цьому напрямку виступив автор листа до редакції „Вісника ООЧСУ", надрукованого в квітневому числі цього журналу за підписом Остромир п. н. „Наша відповідь нищителям України". Рівночасно із затавруванням московського варварства, — пише автор цього листа, — „ми повинні особливу увагу присвятити нашим музеям, архівам і бібліотекам у вільному світі. Найвища пора зібрати в них усе те, що ще залишилося по хатах наших старих і нових еміґрантів і забезпечити його від утрати ... Приватні бібліотеки й збірки, що зі смертю їх власників ліквідуються, повинні бути охоплені реєстром і забезпечені від знищення несвідомих людей. Ще збереглися тут і там по хатах і пивницях рештки бібліотек, що їх необхідно зберегти ... Вони пропадають із-за байдужности, недоцінювання їх нашими людьми, що не прив'язують ніякої ваги до прочитаної книжки, старого журналу чи газети, старої знімки, листування з краєм, старих документів, старого одягу, старих картин й інших особистих пам'яток ... Коли Москва нищить в Україні наші пам'ятки культури, то ми у вільному світі повинні їх якнайпильніше зберігати".

Підтримуючи слушну пригадку всеціло, треба погодитися з автором листа, що це буде наша найкраща відповідь Москві.

Василь Пилипенко

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО МОРЯ

З нагоди Дня Моря згадаймо заслужених піонерів в організації військових морських сил у відновленій Українській Державі 1917-1920 років: міністра морських справ, старшого ляйтенанта фльоти Білинського, адмірала Савченка - Більського і капітан-ляйтенанта Святослава Шрамченка.

Від прадавніх часів наші предки мали тісний зв'язок із Чорним морем. Про це свідчать не тільки історичні розвідки, а також народні пісні та леґенди. А тому ми маємо повне право називати Чорне море — Українським морем.

У процесі боротьби з захланними сусідами Чорне море перейшло під московське володіння. Москва скувала його своїми військовими кораблями, але людська сила, якою були обсаджені ті кораблі, в абсолютній більшості була українська. І тому на Чорному морі час від часу проявлявся спротив чужій владі.

Аж ось надходить перша революція в Росії 1905 року. Моряки Чорноморської фльоти захоплюють значну кількість кораблів у свої руки. На чолі революціонерів стає видатний український патріот, інженер - механік панцерника „Потьомкін - Тавричеський", Олександер Коваленко.

Під керівництвом О. Коваленка цей панцерник разом з іншими бойовими кораблями протягом більше як місяць панував на морі. Але революцію здушено, і революціонери - моряки мусіли відплисти до берегів Румунії.

А року 1907-го на Чорному морі знову вибухло повстання під проводом ляйтенанта Шмідта. Українець - матрос Сорока, член таємної української організації під псевдонімом „Кобзар", серед білого дня убиває в Севастополі з револьвера командувача морських сил адмірала Остен-Сакена і за допомогою членів своєї організації тікає за кордон. Ляйтенанта Шмідта і з ним 132 моряків розстріляно на острові Березань, недалеко Очакова в гирлі Дніпра. А кружляк „Меркурій", який стояв у проводі повстання, переназвано на „Пам'ять Меркурія".

Нарешті приходить 1917 рік. З вибухом революції українці - моряки зараз таки почали українізувати військову фльоту.

У Севастополі ще з-перед 1905 року існував український таємний гурток „Кобзар" на чолі з директором жіночої гімназії, Вячеславом Лащенком. У склад цього гуртка входили переважно старшини фльоти, серед яких були: адмірал Савченко - Більський, корабельний інженер Неклісевич та інші свідомі українці. Цей гурток з вибухом революції вийшов із підземелля, став на чолі всього українського руху на Чорному морі і зорганізував Раду Української Чорноморської Громади.

В другому важливому портовому місті, в Одесі, так само зорганізовано Українську Військово - Морську Раду Одеської округи. Головою цієї Ради обрано автора цих рядків, його заступником — лоцмана Андрія Гаркушу, а почесним головою — відомого суспільно - громадського діяча, пізніше прем'єр - міністра Уряду УНР Володимира Чехівського.

Серед моряків в Одесі досить скоро вдалося провести українізацію, і незабаром на лінійному панцернику „Сіноп", на якому знаходився штаб начальника оборони північно - західнього берега Чорного моря, піднесено український прапор. Начальником штабу був капітан першої ранґи Зарудний, який гордився тим, що його предок був генеральним писарем на Запоріжжі.

Під час великої маніфестації українців в Одесі, влаштованої з приводу проголошення Центральною Радою в Києві Першого Універсалу — промаршувало вулицями міста декілька десятків тисяч українців, членів різних військових та цивільних організацій. Моряки йшли першими, несучи на трьох держаках український прапор і величезний портрет Шевченка. Одеська Морська Рада з тієї нагоди вислала до Києва на Всеукраїнський Національний Конгрес двох делеґатів: автора цих рядків і матроса Кошельного.

В Одесі, що мала перемішане під національним оглядом населення, напередодні революції українське життя зосереджувалося в товаристві „Українська Хата". На перших початках революції стало воно тут осередком українського руху.

Російська й жидівська демократія, зайнявши в нових революційних установах ключові позиції, ставилась до українських домагань дуже неприхильно.

В половині квітня відбулося в Одесі українське віче, на якому промовляли: Сергій Шелухін, В. Чехівський, В. Голубович, автор цих рядків та інші. У відповідь на різні напади з російсько - жидівського боку Українська Громада ухвалила резолюції з цілим рядом рішучих домагань. Ці резолюції викликали ще гостріші напади російсько - жидівської „демократії".

Скоро після того відбулися в Одесі селянський з'їзд і крайовий учительський з'їзд, який, зокрема, вимагав заведення української національної школи, а поруч неї шкіл для національних меншостей.

Становище українців в Одесі значно скріпилося з розвитком українського руху серед військових частин, головно за приводом військового лікаря Івана Луценка.

Вже на початку квітня зорганізувалася Одеська Українська Військова Рада, яка 26-го квітня на своїх установчих зборах затвердила статут організації, провела вибори й прийняла для організації назву Одеський Український Військовий Кіш. Районом діяльности коша призначено Одеську військову округу, Чорноморську фльоту і Румунський фронт. Її центральним органом була Одеська Військова Рада, яка складалася з делеґатів окремих військових частин армії й фльоти. Головою Ради вибрано д-ра Луценка, членами — прапорщика Мілясва, мічмана Данчича, прап. Карпенка, мол. підофіцера Більчина, прап. Чижевського, Крижановського, Литвиненка, Мельниченка і Мефодія Шевченка. Представниками Ради до Одеського Керівничого Комітету вибрано Мілясва і прап. Вербецького. До Центральної Ради в Києві — прапорщика Куща і автора цих рядків.

Українська військова організація мала вже виразно самостійницький характер і у липні почала диктувати свою волю місцевій військовій владі. Тоді ми мали вже своїх військових ставлеників Центральної Ради, а саме начальника Військової Одеської Округи ген. Елчанінова, полк. Змієнка, воєнного комісара Радіона Вікторовича, полк. Поплавка.

Під українським прапором прибув із Севастополя до Одеси кружляк „Пам'ять Меркурія" з членом Ради Української Чорноморської Громади І. Христичем.

7-го липня до будинку штабу військової округи підійшли зі своїми прапорами солдати й старшини і рішуче заявили, що вони не дозволять вислати на фронт ні одного українця, поки не сформуються полків і дивізій під проводом української команди. З українцями об'єднались молдовани, домагаючись виділення всіх молдаван в окремі національні частини.

І так стихійно проводилась українізація по всіх портах і кораблях Чорного моря. І нарешті в день Зелених Свят 1918 року, 29 квітня, після величної у Севастополі маніфестації, з наказу Чорноморського Штабу піднесено на всіх українських бойових кораблях національні прапори за зразком, затвердженим ще 18 січня 1918 р. Малою Радою в Києві, на пропозицію Дмитра Антоновича, міністра морських справ України.

МАО В КОНФЛІКТІ З ВІЙСЬКОВИКАМИ

Куритиба. — Свого часу світова преса ледве помітила факт усунення Мао Тсе-тунґом міністра оборони червоного Китаю генерала Пенґ Та-ґуая. Тепер виявляється, що генерал Пенґ Та-ґуай очолював і очолює військову опозицію проти Мао Тсе-тунґа, складену з офіцерів різних звань „молодшого віку", які вже за мирних часів, тобто в нормальних умовах, закінчили військові школи.

Бразилійська преса на своїх сторінках вмістила статтю, одержану з Гонґ Конґу, під голосним наголовком „Китайські військові шефи вже більше не визнають Мао Тсе-тунґа своїм лідером". У тій статті розповідається, що британська розвідка та один, не названий на прізвище, філіппінський дипломат роздобули важливі відомості про дальше зростання та загострення конфлікту між Мао Тсе-тунґом і військовиками „молодшого віку". Зокрема філіппінському дипломатові відповідні матеріяли подали штабові офіцери, які не ховаються зі своїми прізвищами. Один з них, Нієм Жунґ-шен, військовий експерт та відповідальний за програму озброєння китайського війська, а другий, Пенґ Ґуанґ-ло, його найближчий помічник.

За їхніми словами, скинення Хрущова в Москві надхнуло китайську військову опозицію до рішучих дій проти Мао Тсе-тунґа. Згадана стаття не подає докладно суті та причин розходжень між головним комуністичним диктатором червоного Китаю і військовиками „молодшого віку" (до числа військовиків „старшого віку" належить сам Мао Тсе-тунґ і всі ті, що разом з ним протягом довгих років збройно змагалися за встановлення комуністичного режиму в Китаї; переважна більшість тих осіб у часі громадянської війни закінчили військову школу „ВАМПУ".

Отже, довідуємося, що конфлікт постав у зв'язку з незгодою тих військовиків із політикою Мао Тсе-тунґа в справах озброєння китайської армії, зокрема щодо досліджень та випробування атомових і водневих засобів війни; відкидання ними встановлених проводом комуністичної партії військової стратегії і тактики (конкретно у В'єтнамі); заперечення дотеперішньої й сучасної економічної політики партії й уряду та дорібків, переважно доктринерського характеру, комуністичних „теоретиків" Мао Тсе-тунґа, Ліо Шао-чі і Тенґ Жі-зо-пінґа.

Як бачимо, розходження виникли на дуже широкій площині, можна сказати, в усіх вирішальних справах.

Осередком, чи навіть цитаделею китайської військової опозиції є академія ґенерального штабу в Пейпінґу, де переважна більшість викладачів — це високі військові фахівці з Совєтського Союзу. Опозиційні китайські військовики продовжують на свою руку, проти волі Мао Тсе-тунґа, утримувати ближчі зв'язки з військовими колами СССР. Так 200 китайських військових інженерів і техніків працюють у совєтському дослідчому атомовому центрі в місті Дубні; недавно до СССР виїхала 18-членна делеґація китайських учених „для обміну інформаціями" про атомові вибухи; до червоного Китаю прибули два совєтські полковники — знавці організації військових сил, військового постачання тощо.

Надзвичайно цікавим є факт, намагання китайських військовиків налагодити безпосередню співпрацю з військовиками СССР, обминаючи партійні та урядові інстанції як червоного Китаю, так і Совєтського Союзу. В зв'язку з цим, за словами автора розглядаиої статті, Мао Тсе-тунґ вислав свого спеціяльного емісара до Москви для особистих розмов з Брежнєвим, Косиґіним, Сусловим та Мікояном, щоб витлумачити провідникам СССР небезпеку для обох комуністичних потуг, яка криється, на думку партійних і державних китайських диктаторів, в особистих контактах між військовиками червоного Китаю і Совєтського Союзу.

Наприкінці автор статті підкреслює, що китайські військовики „молодшого віку" хочуть звести Мао Тсе-тунґа та осіб з його ближчого оточення до ролі „декоративних фіґур", а для виконування дійової влади в країні покликати військову диктатуру.

Отож, не все спокійно і в царстві Мао Тсе-тунґа.

Мих. Килимний

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ПРО КАТОЛИКІВ І ПРАВОСЛАВНИХ

Багато рефлексій насуваються, читаючи статтю п. А. Гудовського „Голос православного" у „Свободі" з 10 квітня ц. р. Автор дорікає українцям - католикам, що вони поводяться як „старший брат" і, не питаючи братів-православних, насильно хочуть включити їх до своєї Церкви, завершеної формою Українського Патріярхату. Звідки такі висновки?

Слідкуючи за заявами в справі Українського Патріярхату для Католицької Церкви, проголошених найбільш відповідальними українськими католицькими церковними чинниками, — а на них треба базувати свої твердження, — не знаходжу підстав до такого висновку. Коли Верховний Архиєпископ Української Католицької Церкви Кардинал Иосиф Сліпий підніс пропозицію про створення Українського Патріярхату на 2-ій Сесії Вселенського Собору у Ватикані в дні 11-го жовтня 1963 р., то було ясно, що він говорить про Українську Католицьку Церкву. В такому зрозумінні висловився про цю справу й український католицький митрополит Канади, Максим Германюк 3-го лютого ц. р., додаючи до того: „мене втішила заява, що наші православні брати заповіли свої старання у справі Патріярхату ... Коли вони діб'ються свого Патріярха, я буду перший, що привітаю його"...

І так напевно поступлять всі українці - католики, що їм добро обох українських Церков — Католицької і Православної, а з ними й добро всього українського народу лежить на серці.

Інж. А. Гудовський твердить, що тепер, коли ухвали Ватиканського Собору дали добрі передумови, українці-католики і православні повинні забути всі помилки та кривди минулого і ... „тактовно, поступово нав'язувати контакти і співпрацювати на національному ґрунті" ...

Вітаю і піддержую цю добру думку, але я був переконаний, що українці, без огляду на віровизнання, вже давно тут співпрацюють на національному ґрунті. А вертаючися до справи патріярхів обох українських Церков, яка — на мою думку — по суті речі є виключно внутрішньою церковною справою одних чи других, чи ж резолюція Ради Директорів УККА з 20-го березня ц. р. (точка ч. 4 — про Український Католицький Патріярхат і точка ч. 5 — про Український Православний Патріярхат) — не є найкращим виявом тієї співпраці на національному ґрунті? „Голос Православного" далі згадує кривди, що їх в минулому заподіяли поляки православним українцям, і то — як пише автор — „за відомим Ватикану". Напевно можна знайти подібні приклади шовіністичної політики і в інших народів, але на якій підставі приписувати їх Ватиканові? Польська шовіністична політика домінувала в латинській польській Церкві відносно не лише української православної, але й католицької Церков. Ця політика із-за суто польських імперіялістичних інтересів не хотіла бачити сильної української Церкви, однаково Православної як і Католицької. Пригадати тут, для прикладу, т. зв. Люблинський З'їзд 1680 року, на якому мали радити над об'єднанням православних з унітами, одначе цей з'їзд розв'язано під натиском латинського польського духовенства і шляхти, що боялись дати деякі привілеї уніятській ієрархії та духовенству. Ще перед тим відомо, що в 1441 р. польський король і духовенство були проти унії української Церкви з Римом Фльорентійська Унія з 1439 р.), що її підписали з Папою повновласники всіх патріярхів і Митрополит Ізидор, як митрополит київський і повновласник Александрійського патріярхату. Рим ставав в обороні українців - католиків перед шиканами польського духовенства; на доказ цього слід відмітити, розпорядки Риму з років 1500, 1624, 1755, 1863, яких поляки не придержувалися.

А скільки можна б сказати про кривди, що їх зробила Москва протягом століть українському народові обох віровизнань — православного і католицького — таки руками своїх світських і церковних аґентів!

Історична доля поставила наш нарід на грані двох світів — Сходу і Заходу і вслід за тим у нас перехрещувалися одні й другі впливи. По упливі нашої славної княжої доби ми були політично уярмлені і стали об'єктом політики наших загарбників. Це мало вплив і в церковних справах українського народу. Не роз'єднуймо ж себе пригадуванням кривд з часів, коли ми були об'єктом гри тих, що нас поневолювали.

Задивлені в майбутність нашого народу, сягнімо думкою у сиву давнину нашої історії — квітучу добу панування наших, українських князів — віки XI, XII і XIII. Це найсвітліша доба в українській історії і в історії нашої Церкви, коли ще не було ні православія, ні унії, а була доба українського християнства. Це доба славних Іларіона, св. Теодосія Печерського, Клима Смолятича, Петра Акеровича; доба, коли наш нарід, керуючи сам своїм власним державним життям без впливу, підшепту і тиску своїх пізніших історичних ворогів, завжди виявляв інстинкт самозбереження та здорового розуму, піддержуючи тісні політичні і церковні зв'язки з тодішнім католицьким християнством Заходу.

Нехай нашою спільною мрією буде, щоб за Божим Провидінням бажання тієї світлої доби українського християнства з княжих часів відродилося в українському народі. А як всі будемо того бажати, Боже Провидіння покаже в слушний час нашому народові і його Церквам шляхи, якими він дійде до тієї великої мети.

Володимир Сушко
Балтімор

НА ВЕЛИКДЕНЬ

Злинуть воскресні пісні,
Сядуть на наші поля;
Вже у весняному сні
Чує їх рідна земля.

З гір їх несе вже струмок,
Шум їх вітає в гаях;
Дай їм крилець ластівок,
Весно, дай соняшний шлях!

Буде Великдень у нас,
Празник без горя і сльоз;
Руку подасть нам наш Спас,
Волю нам дасть наш Христос.

Відки б не вийшов наш враг,
зломить його наш опір;
Вгору піднятий наш стяг
Блисне вогнем нових зір.

Жах доберється до врат
Наших одвічних тюрем;
Дасть нам і силу і гарт,
Ми своє живо зберем.

Василь Щурат

Х. Довгалюк

ТРУНА

(Оповідання)

Павло Знайда, власник хутора під Славутою, повертаючись з ярмарку, зупинив коні коло великої столярні, де будують труни. Він раптово і несподівано захопився ідеєю купити для себе труну. Про смерть він ще замолодий думати, а труну хоче купити лише для того, щоб налякати „стару", бо вона завжди під час дискусій докоряє, що він, Павло, світ переживе ... А як на горищі буде стояти труна, то Уляна його жінка, повірить, що з того може щось вийти, бо з практики знає, що як горня є, то все на щось пригодиться ...

Павлові стало шкода дітей, бо напевно почнуть плакати, як побачать готову для тата труну, але їм легко він вияснить, що тато ляже в труну лише тоді, як вони будуть нечемні, непослушні, як не схочуть іти до школи. Але жінку він таки налякає. Він тихо, мовчки стягне з воза труну і — дивись Уляно: сьогодні я є, а завтра мене немає ... Аж тоді, як Уляна почне плакати (як почне), то він їй скаже, що це зробив з любови до неї, для її власної вигоди, щоб по його смерті вона, — нещасна вдовиця, не клопоталася про труну. Труна є ... Так скаже Павло своїй Уляні. І він певний, що цим разом йому вдасться. Бо хоч яка Уляна гостра характером, все таки має жіноче серце, серце ніжного полу, і такі грубші фактори, як труна або могила, в багатьох випадках притуплюють ту гостроту.

Павло Знайда поважно переступив поріг канцелярії, де виписують труни і, щоб не тратити часу, зразу почав просити, чого потребує.

— А якого розміру? — запитав майстер.

— О, — розвів руками заскочений питанням Павло, — я й сам не знаю; приміряйте до мене ...

— Як то приміряти до вас, та ж труна комусь іншому? ..

— Ні, — зам'явся Павло, —власне для мене, сам собі купую ... Поставлю і хай стоїть, колись пригодиться ...

Майстер сказав Павлові, що за сорок років праці він уперше чув такий невеселий жарт.

— Я скажу одверто, — говорив він, — що я цього своїй родині не зробив би, бо моя жінка вмерла б з розпуки, а якби й не вмерла, то напевне увечері боялася б з хати вийти.

Але ця заувага не вплинула на Павла. Він розплатився за набуту річ, а тим часом робітники поставили її на віз. Павло вимушений був сісти на краєчку полудрабка, а довгі ноги поставив на дишель. Смикнув за віжки, і коні рушили.

За містом Павло звернув на бічну дорогу, щоб не зустрічатися з людьми, бо хоч час був пізній все ж хтось міг над'їхати.

Дощ розмив дорогу під горбком і великі камені стирчали на поверхні землі. Колесо одне за другим то викочувалося на каміння, то раптово падало в яму. Віз від того перехилявся з боку на бік, труна торкалася люшні і рипіла, як стара фіртка, викликаючи неприємні почуття, ніби скрипота доносилася від віка труни, ніби воно то відкривалося, то знову лягало на своє місце ....

Надворі почало темніти. Хмара, що показалася над пролїском, обіцяла дощ, і Павлові в голові промайнула думка, що було б не зле, як би під горбком, на перекосі, труна зсунулася з воза і загубилась ... Павло не зупинив би коней і навіть не оглянувся б ... Йому вже відхотілося лякати „стару". Видно то була свого роду романтика, а тепер сумна дійсність обернула своє жало проти Павла, і він почував себе тяжко пригніченим.

Інша думка насторожила Павла: „згубити" труну не така вже й трудна річ. Але що було б, якби ранком хтось ішов чи їхав і раптом серед дороги побачив труну?! Хто повірить, що труна впала з воза? Вдень може скінчилося б це легким переляком, але вночі від такої несподіванки в кожного християнина задубіє серце! Ні, це був би гріх, — думав Павло, нарікаючи на ту годину, коли купив біду, що її навіть згубити страшно.

Потім став сам себе розважати:

— Якщо смерти не можна обминути, то чому не звикати до того, що помагає людині зблизитися до неї? — заспокоював він себе. — Чи ж люди не закупляють собі місця на гріб? А хіба це не те саме?

З цією думкою Павло випростався і зідхнув на повні груди. Коні стримували воза з крутої гори, труна посувалася наперед і спихала Павла з воза, але він скріпив себе духом відваги і думав про неї, як про звичайну скриню, яка може придатися в господарстві на корито, з якого телята споживатимуть їжу ...

До хутора лишилося три кілометри. Коні йшли так повільно, як ходять вони в похоронній процесії. Павло їх не підганяв. Тепер йому хотілося якнайдовше бути в дорозі, бо зрозумів, що труна в його домі, хоч і захована на горищі, була б ніби тяжкою довбнею над головою.

Павло у своєму житті був свідком подібного немудрого жарту. То було в роки молодости, у війську.

Один старшина з невідомих причин відібрав собі життя. Тіло самогубця поклали в шпиталі, і тому, що велося слідство, поставили біля нього варту. Озброєний вояк мав стояти коло трупа день і ніч. Варта змінялася кожних дві години, але вночі і ті дві години були задовгі. Тож, коли прийшов черговий вояк на зміну варти, то застав свого товариша сплячим.

І от рішив він пожартувати: посадив мерця під стіну і вставив йому в руки рушницю, скеровуючи її на того, що спав. Ах і сміху буде, як проснеться той сплюха!

Але сміху великого з того не вийшло. Вартовий, прокинувшись, побачив бліде обличчя мерця із рушницею, скерованою йому в груди, і впав трупом на місці.

Ця пригадка ще раз перестерегла Павла, що труну везти додому не можна.

Недалеко хутора відходила вбік польова доріжка, яку вживали лише тоді, коли сіяли або звозили снопи. Вона тягнулася вниз до річки Горинь між горами, ярами та хащами. Павло звернув на цю доріжку.

Підручний кінь не дуже хотів звертати з доброї, знаної для нього дороги, то ж Павло попросив його батогом. Кінь сердито шарпнув, і віз покотився між ярами та хащами.

Павло рішив розпрощатися з своєю бідою в найлегший спосіб, — спалити. Сірники є, обложить труну сухою травою, підкине трошки з воза соломи і хай горить. І ніхто в світі не буде знати про цю Павлову пригоду.

Блиснув сірник. Затріщала у вогні суха трава, піднявся вгору хмарою дим. Освітлений полум'ям, Павло сухою гілкою поправляв огонь, щоб швидше охоплював дошки

(Закінчення на сторінці 3-ій)

СВОБОДА SVOBODA

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly, 65¢.

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1965 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

5 Гарлов Юрій.
8 Ціховляс Любомира, Шевців Василь.
13 Бережанський Михайло, Коцур Петро, Емілія; Урбан Марія, Орач Петро.
17 Луців Карло.
19 Надбережний Мирон, Ярослава М.
25 Семенюк Петро 2.
39 Барна Єва, Дупляк Микола.
42 Тиньо Богдан.
44 Захарчук Анна, Цинтія М.
45 Курташ Елла.
48 Тотось Марія, Шеляк Павло.
56 Веґа Шірлі, Зич Анастасія, Фецат Єва.
63 Бобак Варвара А., Тирпак Олена І., Турко Михайло С.
70 Жук Христина, Суховацька Марія.
71 Андриць Юдита А.
76 Дучинський Павло, Маґіс Анастасія, Нагнибіда Оксана, Семен Т.; Стойка Михайло, Алма; Цибик Тетяна Е.
84 Бакел Михайло І., Копито Іван, Копко Анна, Куян Олексій.
94 Винярський Юрій П., Перчун Михайло.
97 Кузьма Данило Ф.
105 Мартинюк Степанія, Татунчак Юліян В.
106 Дзюбинський Богдан М.
109 Чікчі Карін Л.
113 Палик Ричард І.
114 Букачик Іван, Розалія; Данилевич Євстахій, Німчановський Ярослав.
119 Бодак Франко В.
125 Касіян Анна.
127 Білий Мирон, Михайлів Ярослав.
133 Голинський Осип, Лемеґа Василь, Леськів Марія, Степанія; Марищук Іван, Мотуз Іван Д., Тущин Анна.
137 Томко Василь М.
141 Плоський Богдан В.
143 Танасійчук Юрій.
147 Туряниця Анна, Цар Іван, Анна.
153 Гробельський Степан І., Надія; Дейчаківська Віра, Збанко Іван, Валентина, Уляна; Клим Іван, Нестер Лев, Низ Петро.
154 Щурук Меланія.
155 Абруцці Катерина, Дяків Василь, Сафко Степан мол., Ханевич Олена.
156 Янчак Іван.
161 Гладьо Михайло мол.
163 Яцків Григорій, Марія.
168 Мацюрак Володимир Ю.
170 Дидик Михайло, Кріль Юліян, Пришляк Павло.
171 Емері Тома, Титла Євген.
173 Демко Іван 2, Марія; Корженівський Ярослав.
174 Климишин Микола 2.
176 Павленко Павло, Юстина; Поліщук Марія, Олена.
194 Вергун Іван.
203 Котлярчук Ігор.
204 Козак Оксана З., Пурій Степанія, Щирба Катерина.
209 Принада Іван, Христина.
217 Афтанас Ольга.
219 Лозенко Гнат, Прухницький Ярослав, Віра, Марта Оксана.
220 Минда Мирон.
221 Литваковська Наталія, Стецишин Володимир.
230 Волсонович Іван М., Такаш Ричард Д.
231 Нечипор Анастасія, Якимів Катерина.
238 Осадца Василь.
240 Стефанюк Василь.
243 Решетар Иосип Б. мол.
251 Кармазин Адріян Б., Кухта Нестор Т.
254 Каґіль Маргарита.
257 Никий Степан, Ромірез Ярослава А.
259 Суливан Едвин П., Трусяк Петро А.
261 Гулда Іван, Григорія; Стахнів Олена.
266 Барабаш Володимир, Наугольник Богдан, Степанія; Пасічник Григорій, Шведаченко Михайло.
267 Лайтцап Василь Е. мол., Олеся.
268 Зубик Зиновія.
270 Прокопенко Микола, Євфимія.
271 Гарабин Павло, Костів Михайло В.
272 Котовський Володимир, Арлена.
277 Ковальчук Афанасій.
296 Ракевич Юліянна.
303 Гайдукевич Григорій.
307 Слаба Ірина.
316 Панчишин Яким.
341 Палій Роберт.
345 Білик Григорій, Микола; Данилюк Олеся.
346 Волович Володимир 2, Микола, Анна.
348 Маркович Иосип М., Джойс Л.
352 Картачак Розалія В.
362 Головчак Євдокія, Ільченко Лев М.
364 Дудич Михайло.
367 Тихоневич Юлія.
370 Лісевич Галина Т.
372 Головка Юрій.
375 Вілинська Віра К., Данковська Анна, Фартушок Антонина.
379 Максимець Іван.
383 Луць Іван, Розалія; Шевчук Степан М. 2, Марія.
390 Серожак Даґлес І., Ангелина М.
406 Шук Карін М.
422 Безрукий Євстахій.
423 Волицький Микола, Ксеня.
432 Бардин Ігор В., Анна; Глушик Юліян, Анна; Загребельна Павлина, Капитанович Іван, Ковалишин Надія, Козак Любомир А., Мазуренко Іван, Ангелина; Міщій Євген І., Рабець Олександер, Романик Софія, Сабат Марія, Стефюк Василь, Трач Євген, Шпікула Надія.
436 Гірняк Розалія.
437 Колцьо Євгенія.
439 Гаврищишин Микола, Криштальський Василь, Иосип; Плотниця Катерина.
441 Вальницький Антін.
445 Гарапяк Дмитро, Геврик Марія, Корнель Давид 2, Кохан Мирослава, Сітка Еліза О., о. Скальський Іван, Стогун Петро.
451 Бурак Петро, Марія; Ґулька Мирон.
460 Рослицький Євген Б.
461 Мітран Атанасій, Віра.
462 Барабаш Лариса, Пасічник Євгенія.
464 Костюк Михайло І.
471 Гуминецька Ярослава.

Відд.:

487 Степчук Зенон.
496 Опіцюс Петро, Марія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

4 Маркович Федір Р.*
9 Васюта Іван*.
20 Кіналь Ірина.
24 Савчин Володимир*.
27 Сорочко Ігор.
53 Корпа Юрій мол.*
78 Марчовський Антін*.
91 Сидір Іван*.
108 Чорний Мартин* 2.
112 Купчик Вероніка.
130 Пастушенко Мирослава.
184 Москва Олександер, Михайлина.
194 Дейкун Іван, Ерна; Зохнюк Олександер*, Кіляр Олександер, Прибильський Михайло*, Марія.
251 Кухта Нестор.
274 Молодович Ірина.
325 Залінський Мирон.
362 Кілян Розалія.
379 Брай Анна.
406 Каррозі Олівія Л.
430 Бойчик Оксана.
432 Сидоренко Анна.
434 Сінецький Теофіл*.
442 Селюська Іванна Хр.
445 д-р Романович Роман.
471 Бринявський Василь*, Ярослава.
486 Струнк Рудольф*.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

8 Ціховляс Любомира.
15 Вуїк Марія.
35 Кляйнерт Лев Ст.*
48 Гвязда Олеся.
106 Монцібович Текля.
153 д-р Войтович Микола.
157 Харів Михайло*.
161 Джула Ричард А.*, Флорентина М.
194 Задорецький Петро.
231 Строчан Іван, Ольга; Четирко Михайло, Марія.
234 Федик Богдан, Марія; Яцусь А.*
253 Чопик Ірина.
346 Борис Теодора.
367 Лужецька - Бріяч Ярослава.
372 Теклишин Михайло*.
423 Міськевич Богдан С., Ірина.
434 Голод Михайло*.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

107 Залуцький Степан*.
155 Ікало Михайло К.*
327 Горинь Марія.
423 Ріпка Марія.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

14 Чировський - Фреішин Микола Л.
94 Корейко Микола*.
154 Гулий Борис.
168 Кипеня Теодор*.
194 Мачай Тарас, Миськів Зиновія.
301 Мотлук Іван*.
434 Голод Михайло*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

43 Ладомірак Андрій*, Медвецька Меланія.
59 Сумик Богдан*, Вівіяна.
83 Марущак Генадій*, Євген, Наталія.
96 Німець Франціска І.
106 Гудима Пелагія, Кикіш Василь, Роман*, Ярослав*, Ксеня.
113 Нью Ярослав А.*
127 Глухий Василь, Марія.
132 Партика Григорій*.
137 Труш Михайло*, Ольга.
153 Миколайчук Павло, Надія.
157 Вальчишевський Іван*, Анна.
158 Робертс Іван Г.
163 Вілинська Пелагія, Петронеля; Сивуляк Анна Д.
170 Олексин Василь.
203 Козак Марія.
204 Киш Анна, Януш Микола.
220 Вальчишевський Іван*, Анна.
226 Дяченко Сергій, Макольондра Марія О., Шкапич Люба.
240 Задорожний Іван*, Параскева.
245 Гоянюк Иосип*.
252 Кот Степан*.
267 Трамаґліно Євген Л.*
276 Вене Семен*.
281 Кушнір Дора.
310 Баймак Михайло мол.*
325 Дорош Едвард П.*, Олена С.; Петрів Клара, Пешняк Микола.
333 Рут Анастасія І., Сталиґа Карло*.
352 Челльо Іван мол.*
374 Мек-Олиф Євстахія, Рудик Богдан.
379 Білоцеркович Марія, Текля; Семенів Петро*, Семенюк Павло, Петро*, Єва.
402 Бабяк Анна, Баран Михайло*, Бережанський Іван*, Ангелина; Гера Степан*, Ковба Євгенія, Мартинюк Петро*, Параскева.
414 Висовський Омелян*, Садівський Степан*.
422 Шульц Надія.
430 Захарченко Микола, Коморовський Юрій Р., Юпцишин Анна.
441 Капусь Григорій*.
445 Левандівський Мирослав*, Марків Іван*, Мищишин Микола*.
489 Ґраґам Престон А.*, Міллер Марлена.
495 Сорочинський Володимир*.
503 Олійник Богдан В.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

22 Джула Ричард А.*, Флорентина М.
34 Довга Анна.
45 Четирко Михайло, Марія.
76 Теклишин Михайло*.
88 Федик Богдан, Марія.
114 Кляйнерт Лев Ст.*, Міськевич Богдан.
152 Бубняк Михайло.
156 Строчан Іван, Ольга.
163 Савка Петро, Ірина.
170 Яцусь Иосип А.*
173 Кушнір Теодосія.
179 о. Беньо Василь*.
194 д-р Войтович Микола.
217 Лужецька - Бріяч Ярослава.
221 Івасів Олександер.
288 Мацаляк Іван.

Відд.:

361 Задорецький Петро*, Ціховляс Люба.
379 Колачко Іван 2, Ольга.
422 Гудяк Едвард.
430 Савчак Галина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

24 Савчин Володимир*.
25 Лака Іван, Ірина.
27 Пісоцький Сидір, Анна, Марія.
45 Лошик Иосип.
53 Корпа Юрій мол.*
63 Ек Євген*.
70 Буньо Марія.
85 Шляхтянчин Лев*, Каролина.
94 Хржеска Михайло мол.*
108 Чорний Мартин* 2.
112 Кобус Теодор Р.*, Купчик Вероніка Т.
118 Сарахман Михайло, Катерина.
120 Лучковський Гельмут*.
130 Бриґідер Роман*, Пастушенко Мирослава.
131 Сенчишак Катерина.
155 Сафко Степан мол.*
164 Пасик Іван, Руда Марія І.
177 Журба Иосип*.
194 Гвоздик Марія.
204 Гасій Марія, Сосенко Оксана.
251 Кухта Нестор Т.
262 Чавез Ольга Б.
274 Молодович Ірина.
289 Задорожна Марія.
308 Мусіль Іван П.*
320 Ферлій Марта П.
345 Черевань Костянтин, Едита М.
361 Кавчак Михайло, Марія.
362 Кілян Розалія.
374 Кісіль Володимир*.
379 Брай - Степанишин Анна, Скірник Иосип.
405 Квятик - Чеканська Ірина.
406 Кароці Олівія Л.
423 Гриневич Андрій*, Лариса.
430 Бойчик Оксана.
432 Сидоренко Анна, Файґель Юрій*, Хвалюк Михайло*.
434 Сомчинська Євгенія Ф., Ольга.
486 Струнк Рудольф*.
487 Тихан Василь, Софія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

20 Васькович Анна.
45 Совірка Тарас*.
173 о. Ґотра Степан*.
204 Шустик Іван*.
230 Юст Софія А.
238 Загоруйко Домініка.
253 Федорів Михайло*.
277 Діякон Роман*.
305 Дудра Григорій П.*
316 Кульчицький Петро*.
319 Кметович Розалія.
341 Гірняк Степанія.
361 Вус Іван*, Заєр Єва, Лескович Софія С., Кочик Павлина, Пелех Ольга, Шамин Степанія.
372 Левенець Іван В.*
385 Ерко Данило*.
432 Будзан Тіна, Верес Марія, Глушик Юліян*, Анна; Крамар Юлія, Мориґлод Теодосія, Мостович Євгенія, Силвасі Михайло*, Євгенія.
441 Курійчук Оксана, Сідляр Михайлина.
445 Гараляк Дмитро*, Гладун Вільма, Климків Маруся, Коваль Ольга.
455 Филипчук Марія.
464 Костюк Михайло Я.*
492 Решітник Марія.
497 Белінґгем Сильвія.
506 Масна Текля.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

1 Войтович Надія.
45 Грицишин Богдан*.
50 Венґринюк Емілія.
63 Роґальський Франко*.
94 Демчина Олеся К.
96 Грицай Євгенія А.
97 Гук Наталія, Мельник Василь М.
112 Попель Катерина.
127 Климчак Ольга.
134 Кирик Анна.
150 Данилович Марія.
233 Мендак Карло*, Симо - Мендак Степанія.
243 Гавриляк Наталія, Романюк Роман*.
251 Гавриляк Володимир*.
276 Сухий Іван.
280 Бомба Марія.
291 Редрич Віра О., Рутенська Маргарита.
316 Панчишин Яким*, Плекан Іван Т.*
321 Раковська Антонина.
336 Степаник Іван*.
361 Горинь Михайло.
373 Вінклер - Козира Євгенія.
392 Тамес Ірина П.
445 Личкун Павло*.
464 Колтуцька Катерина.
498 Турко Григорій*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЧАСТИННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

106 Токаревич Василь.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

39 Онацький Степан.
259 Прокопчук Марія.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:

2 Сеньковський Василь.
16 Бандура Андрій*.
29 Гавришко Степан.
44 Задубера Юлія.
45 Метю Володимир І.*
62 Гавриленко Михайло, Гасюк Юрій.
82 Махарияс Павло*.
94 Протас Олексій.
102 Космос Ілля*, Непорадний Теодор, Стойка Степан.
104 Вуйтів Михайло.
113 Корій Атанасій.
114 Ляхимець Андрій.
116 Тарновський Мартин* 2.
121 Мокра Анна.
123 Яцун Олена.
127 Нафус Іван, Хомин Марія.
133 Романишин Кирило.
146 Чорний Дмитро.
175 Пішко Микола*.
176 Поліщук Іван.

Відд.:

188 Харитон Теодор.
192 Гула Степан Г.*
200 Семанюк Павлина.
204 Гладій Іван, Колтон Анна З.
219 Фурта Агафія.
220 Кукура Кирило.
221 Матвіїв Григорій, Тремко Михайло*.
232 Сенько Катерина.
239 Сопрунович Конрад.
240 Ярема Анна.
252 Костишин Василь, Кузьо Микола.
253 Оглоблин Анна.
276 Коруна Марія.
280 Сідельник Данило.
284 Маґац Михайло, Петришин Олексій.
287 Думанська Юлія, Рихель Іван*.
288 Верета Олена.
289 Пукало Дмитро* 2.
292 Кривий Андрій* 2, Ниджа Михайло.
318 Куштай Анна.
332 Ковач Марія.
342 Ґинда Марія.
346 Волчук Модест.
361 Брикович Анна, Козар Іван.
364 Занько Микола.
375 Рудакевич Теофіл.
376 Давидів Іван.
385 Сохорович Іван, Шун Михайлина.
387 Гук Павло.
397 Дмитришин Анна.
406 Хиляк Нестор*.
409 Цьопа Андрій.
430 Тихманович Юлія.
466 Кравчук Володимир*.
476 Грех Іван.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, що не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:

27 Лапичак Христина.
45 Курташ Єлисавета М., Христина М.
48 Тотось Роман, Степан.
76 Стойка Яким М.
83 Гавриш Христина М. 2, Кузьма Катерина М.
94 Сливка Орест І.
117 Чирко Христина.
120 Воллес Яким П.
131 Ременюк Романа І.
133 Івахів Ілейна, Мейдлінґ Иосип Я., Мотуз Данило, Дебора Л., Дениса, Донна; Пригода Степан, Турянський Борис, Юрій.
147 Цар Іван мол.
153 Ганас Анна М., Ганкевич Марія І., Тарас Л.; Гриненко Олександер М., Юрій А.; Збанко Віра, Клим Оксана М., Роман; Низ Дарія М., Ірина, Оксана, Роман.
154 Щурук Валентина, Володимир.
156 Янчак Іван мол.
166 Кулька Роман Д.
170 Вовк Марія, Пришляк Богдан В., Михайло.
173 Корженівський Дора Я., Лев, Мирон.
174 Климишин Мотря О.
176 Яворський Донна М., Лариса, Тарас.
191 Данила Дарія А.
192 Дзюбинський Андрій.
217 Афтанас Андрій Б., Свидинський Олександер.
221 Чміль Михайло І.
230 Філь Михайло І., Юрій III.
231 Ламейський Євстахій.
237 Курман Євген П., Маркила А.
243 Романик Памела А.
245 Струк Олександер.
257 Ромерез Михайло Д., Цинтія А.
259 Суливан Михайло П.
268 Логин Леся А., Лідія.
271 Довжицька Анна М., Мовчан Иосип М.
286 Хиляк Дениса М., Ніна Е.
292 Лободоцький Олександер І.
301 Кліщ Дарія.
323 Яремко Еліза А.
345 Горбуль Михайло.
349 Габер Степанія М.
362 Галайбіда Лілея Г.
364 Глуховецький Іван А.
371 Левицька Марта, Мира.
372 Ярема Донна.
374 Собчук Павло А.
375 Данко Христина А., Фартушок Степан.
390 Серожак Кайл Д.
404 Лис Богдан Т.
414 Де Паскал Михайлина А. 2.
417 Цибрівський Богдан, Володимир.
422 Романишин Марія Л., Цюпер Клавдій, Лукія.
423 Волицька Анна І., Марія.
432 Атаманчук Тарас М., Прокопів Павло О.
439 Кутова Марта Н.
445 Корнель Ален, Кулик Маріянна Л.
456 Лазор Григорій Н.
469 Дроздовська Патрикія Дж.
478 Бойко Тарас Н. В.
484 Карпяк Христина Н.
498 Крипс Степанія М., Уляна А.
502 Оґенчук Маркила І.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

1 Гарцель Дарія Л.
42 Ключівський Юрій П.
53 Корпа Степан К.
94 Морозовський Богдан.
325 Коньор Патрикія.
336 Зелик Ричард В., Тома Е.
339 Шегинський Каролина А., Мирослав, Ольга.
345 Білик Григорій.
361 Мілян Ярослав.
423 Ріпка Марія 2.
471 Бринявський Зенон, Марія Т., Юрій.
481 Скарупа Маделина К., Стиранка Роман М.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

234 Федик Мирослава С.
346 Борис Теодора М.
352 Малиновський Дарія А., Іван П.
434 Голод Михайло.
441 Болибрук Ґеррі М., Дебора І.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

13 Карабин Богдан.
137 Когут Степан І.
172 Грицковян Богданна, Ігор, Михайло Б., Надія.
268 Барнес Христина.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

63 Химка Роберт А.
96 Морфі Маркила Є.

Відд.:

103 Тушевський Едвард Д., Тома И., Христина М.
106 Кикіш Богдан.
137 Труш Мирослав, Роман.
145 Посівач Патрикія А.
153 Миколайчук Теодор, Юрій; Панепрессо Данило, Карло.
204 Петруньо Михайло мол.
220 Шумовська Карін Є.
245 Махновський Юрій.
295 Гойсак Марта, Ольга.
115 Гудз Володимира.
323 Андрисевич Роні М.
325 Дорош Карін, Петро.
336 Базіліюс Дениса А.
379 Семенюк Анна.
385 Гунчак Христина, Хома Іванна М.
422 Шульц Даяна, Лев.
423 Дигдало Нестор Д., Заяць Степанія.
432 Курдидик Лев, Лесь, Тарас І. Є.
439 Барицький Мирон О., Формане́ць Ірис М.
486 Сокіл Герберт П.
502 Ковальчук Дейл М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

88 Федик Мирослава С.
153 Малиновський Дарія А., Іван П.
173 Кушнір Любомира Хр.
221 Івасів Олексій Б.
379 Колачко Анна М., Христина О.
442 Климків Марко, Роксоляна.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:

1 Гарцель Дарія Л.
44 Захарчук Цинтія.
56 Веґа Шірлі, Зих Анастасія.
63 Бобак Варвара А., Турко Михайло Ст.
109 Чікчі Карін.
127 Білий Мирон, Михайлів Ярослав.
137 Томко Василь М.
141 Плоський Богдан.
155 Ханевич Олена.
257 Алдермен Ярослава А.
271 Гарадин Павло, Костів Михайло.
345 Білик Григорій, Микола.
367 Тихоневич Юлія.
406 Шук Карін М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

22 Курко Іван Ю., Шульковськи Володимир А.
45 Білинський Іван Н.
59 Кузів Анна С.
90 Волхонський Іван Р.
126 Шелига Іван.
130 Коваль Юрко К.
151 Кісілевський Володимир.
156 Страґ Роналд А.
204 Козак Оксана З.
206 Гладик Марія А., Гнецко Євгенія Е.
219 Співак Тарас В.
221 Макольондра Іван.
238 Загоруйко Віра.
239 Гайдучок Ірина М.
253 Приступа Юдита А.
275 Бридун Богдан.
277 Ярошевич Степан С.
283 Фіго Каролина М.
289 Мищук Патрикія А.
301 Чопіський - Фещенко Юрій.
343 Лопез Ярослава А.
361 МекФерсон Андрія Є. 2.
385 Раковський Роман.
399 Баторфалві Дарія.
428 Гала Василь, Ющишин Тарас.
432 Гуціль Володимир М., Лайкіш Євген Р., Степанія А.; Сохоцький Володимир, Топлін Орест Р., Федорів Василь, Едвард; Хвалюк Зиновій, Шпікула Надія.
441 Ботос Олександер.
461 Радобенко Данило.
464 Готнер Ірина М., Недошитко Євгенія Д.
478 Стахів Данило М., Томашівська Лілея, Надія.
487 Останчук Ольга.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

13 Когут Іван мол.
50 Каршин Іван, Коцур Роберт Д., Сірак Василь.
76 Хрінівський Микола.
112 Ді Паоля Наталія, Улан Патрикія.
233 Мендак Михайло.
281 Марш Давид І.
287 Пелльо Катерина.
329 Стемпель Ірина.
345 Проць Ричард.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

10 Ожаровський Володимир П. мол.
25 Лака Євген.
27 Пісоцький Анна, Марія, Ольга, Роман.
34 Махник Ричард П.
53 Корпа Степан К.
94 Морозовський Богдан, Хржеска Михайло мол.
181 Лоутис Петро.
206 Проборівський Євстахій.
308 Мушіль Іван П.
314 Куковський Франко.
325 Коньор Патрикія.
373 Абраґам Євстахій.
397 Перлович Марта О.
423 Сус Степанія.
481 Скарупа Маделина К., Стиранка Роман М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

107 Залуцький Степан.
155 Ікало Михайло К.
327 Горинь Марія.
423 Ріпка Марія.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:

176 Мілян Даяна.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31-го березня 1965 р.)

Старий рід забезпечення	126
Кляса О	402
Кляса Т	6,207
Кляса W	12,228
Відд.:	
Кляса P20	15,827
Кляса E20	10,903
Кляса E65	1,819
Кляса P65	946
Кляса DP	356
Кляса ADD	1,787

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	160
Кляса 5E	190
Кляса E20	54
Кляса P20	51
Кляса 6C	3
Кляса P65	7
Кляса E65	6
Разом	50,572

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31-го березня 1965 р.)

В клясі 1-ій на $ 500	919
В клясі 1-ій на $1000	582
В клясі 1-ій на $2000	4
В клясі 2-ій на $ 400	309
В клясі 3-ій на $ 100	213
В клясі 4P на $ 250	86
В клясі 4P на $ 500	2,426
В клясі 4P на $1000	1,395
В клясі 5E на $ 250	108
В клясі 5E на $ 500	3,209
В клясі 5E на $1000	1,413
В клясі 6C на $ 500	670
В клясі 6C на $1000	453

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	2,166
E20 на $1000	2,224
E20 на $1500	12
E 20 на $2000	48
E20 на $2500	—
E20 на $3000	3
E20 на $4500	1
E20 на $5000	1
E18 на $ 500	1,104
E18 на $1000	2,265
E18 на $1,500	24
E18 на $2000	106
E18 на $2500	4
E18 на $3000	17
E18 на $4000	2
E18 на $5000	5
E65 на $ 500	43
E65 на $1000	71
E65 на $1500	3
E65 на $2000	2
E65 на $2500	2
E65 на $3000	1
E65 на $4000	1
P20 на $ 500	1,663
P20 на $1000	3,123
P20 на $1500	35
P20 на $2000	69
P20 на $2500	1
P20 на $3500	1
P20 на $4000	1
P20 на $5000	7
P65 на $ 500	29
P65 на $1000	71
P65 на $2000	2
P65 на $5000	2
Разом	24,896

Філядельфійська молодь Шевченкові

Так уже складається, що у Філядельфії щороку в березні відбуваються два концерти-академії в пошану Т. Шевченка: один для дорослих, другий для молоді. Цей останній виконується силами самої молоді, учнів окремих шкіл, або членами окремих молодечих організацій. Очевидно, що й окремі школи та організації влаштовують свої Шевченківські Роковини.

Молодечий концерт цього року відбувся 21-го березня о 4-ій год. по пол. в залі Т-ва Укр. - Амер. Горожан при вул. Френклін при виповненій залі молоддю та їх батьками.

У програму входив: „Заповіт" Шевченка муз. Стеценка у виконанні хору ОДУМ під проводом П. Гурського; промова „Шевченко — наш національний пророк" І. Бережницького, студ. Школи Українознавства; „Мені тринадцятий минало" деклямація Маркіяна Слободяна, учня Рідної Школи; „Неофіти" Т. Шевченка — збірна рецитація при музичних вставках у виконанні членок „Молодої Просвіти"; „Колискова" В. Косенка на фортепіяні — виконала Л. Гравур з Музичної Студії З. Маркович; „Минають дні, минають ночі" — деклямувала О. Матковська (Роб. Союз) та „Розрита могила" — інсценізація виконана Н. Ковальчук та М. Шевчуком з парох. школи св. Покрови.

У другій частині Наталія Наґанда із школи українознавства СУМА деклямувала „Три шляхи"; учні школи при парохії св. Покрови виконали „В'ють пороги"; квартет пластунок відспівав „Учітеся брати мої" — Фоменка та „Садок Вишневий" — Степового, фортепіяновий супровід М. Стадницької. Студентки Академії св. Василія Великого виконали збірну деклямацію І. Трача „Смерть Шевченка"; на закінчення хор ОДУМ відспівав М. Леонтовича „Ой горе тій чайці" та М. Роздольського „Сонце заходить".

Найкращою точкою була, мабуть, рецитація „Неофітів". Поява сімох дівчат у відповідній одежі, взорованій на давніх римських жіночих одягах, відразу звернула увагу всіх слухачів. В часі рецитації панувала в залі ідеальна тиша.

Всі інші точки були виконані бездоганно.

Молодечі концерти мають велику виховну вартість, і тому варта виконувати їх частіше у всіх більших скупченнях нашої спільноти. Правда, вони вимагають не мало праці, але ця праця приносить направду великі користі. Наша молодь майже поголовно вживає нерідної розговірної мови, старається тут засвоїти собі не тільки текст, який має виголосити, але і вимову та дикцію. Вона пізнає практично красу рідної мови та зміст і значення твору, який виконує, а рівночасно привикає до прилюдних виступів, які часто і в старших викликають — „трему".

Молодечі імпрези заслуговують на увагу нашої спільноти ще й тому, що серед молодечих виконавців можуть бути одиниці з великим мистецьким обдаруванням. Таких одиниць треба відшукувати та спрямовувати на властиві дороги, бо нам дуже потрібно мистців. Коли ще пару літ тому в наших музичних та мистецьких студіях було повно дітей та молоді, хоч не всі вони мали дані до цього, то вже сьогодні настала зміна на гірше. Мистецькі справи та мистецькі здібності пішли на дальший плян.

В. Подільський

Вступайте в члени УНСоюзу!

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Діти	Дорослі	АДД	Разом
Стан з 28-го лютого 1965 р.	26,690	55,858	1,760	84,408
Активні члени ПРИРІСТ У БЕРЕЗНІ 1965 р.:				
Нові члени	106	203	30	339
Прийняті наново	24	41	5	70
Прийняті з перехід. листками	7	23	1	31
Зміни кляс забезпечення	7	8	—	15
Прийняті з Департаменту Молоді	—	4	—	4
Разом:	144	279	36	459
УБУТОК у БЕРЕЗНІ 1965 р.:				
Суспендовані члени	36	67	9	112
Відійшли з перехід. листками	9	30	—	39
Зміни кляс забезпечення	11	8	—	19
Відійшли до дорослих	19	—	—	19
Померли	1	72	—	73
Вибрали грошові звороти	20	58	—	78
Відійшли з випл. пов. сумою забез.	46	40	—	86
Відійшли на випл. забезп. вповні	12	31	—	43
Відійшли на част. випл. забезп.	—	1	—	1
Відійшли на безпл. продовж. забезп.	—	2	—	2
Разом:	154	309	9	472
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у БЕРЕЗНІ 1965 р.:				
Виплачене забезпечення	12	32	—	44
На безпл. продовження забезпеч.	12	30	—	42
Разом:	24	62	—	86
УБУТОК у БЕРЕЗНІ 1965 р.:				
Померли	—	2	—	2
Вибрали готівку	5	15	—	20
Привернені в актив.	11	14	—	25
Разом:	16	31	—	47
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем березня 1965 р.:	26,688	55,859	1,787	84,434

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за березень 1965 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з винятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж березня 1965 року взяли перехідні листки й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1965 РОКУ

ПРИХІД:

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

Відділ	Заплатив
1	184.88
2	147.90
3	167.09
4*	330.52
5	787.74
6	502.31
7	137.73
8	870.37
9	125.56
10	66.95
11	112.92
12	153.86
13	509.14
14	697.30
15*	406.85
16	82.92
17	24.97
18	81.58
19	43.52
20	1,415.19
21	164.17
23	71.59
24	65.48
25	745.28
26	7.95
27	862.54
28	154.76
29	222.84
30	80.66
31	72.89
32	14.20
33	315.41
34	12.00
35	582.33
36	238.50
37	364.30
38	315.51
39	1,237.83
40	45.67
41	46.34
42	2,203.69
43*	213.47
44*	78.30
45	790.20
46	119.96
47	59.87
48	87.06
49	77.30
50	56.66
51*	14.41
52	94.88
54	150.04
55	277.36
56	151.53
57	269.62
58	167.72
59	797.39
60	37.33
62*	137.03
63	980.93
64	273.28
65	205.96
66	31.77
67	126.24
68	61.21
69	313.13
70	486.49
71	64.48
72	27.30
73	112.57
74	24.36
75	220.29
76	411.98
77*	31.09
78	198.07
79	44.44
80	52.29
81	113.43
82	203.00
83	485.18
84	46.16
85	145.81
87	52.73
89	24.36
90	267.50
91	237.46
92	36.40
93	163.16
94	1,355.35
95	37.84
96	246.55
97	245.30
98	43.55
99	138.74
100	225.05
101	20.46
102	975.71
103	197.02
104	156.35
105	215.63
106	1,174.70
107	227.95
108	50.35
109	181.55
110	25.40
111	33.36
112	229.70
113	366.23
114*	1,226.36
115*	128.60
116*	303.69
117	102.48
118	47.45
119	90.55
120	497.96
121	308.67
122	103.31
123	170.85
124	146.89
125	533.56
126	74.34
127	1,191.41
128	289.43
130	729.46
131*	892.81
132	125.02
133	279.89
134	114.56
135	11.39
136*	97.08
137	217.80
138	60.74
139*	89.35
140	197.87
141*	19.50
142	234.53
143*	298.36
144	106.73
145	65.36
146	386.28
147	754.49
148	154.17
149	111.80
150	155.41
151	132.25
152	49.47
153	2,803.38
154*	223.13
155	1,421.89
156	730.03
157	81.19
158	513.62
159	33.95
160	97.53
161	1,105.88
162	19.10
164	209.73
165*	154.88
166	43.38
167*	198.97
168	293.36
169	71.60
170	465.06
171	386.14
172	107.21
173	372.78
174	581.46
176	354.54
177	193.90
178	70.36
179	268.58
180	127.86
181	52.25
182	257.36
183	483.71
184*	500.54
185	37.61
186	65.14
187	73.25
188	38.58
190	40.82
191	757.39
192	222.67
193	21.84
194*	3,006.25
195	13.41
196	37.25
197	13.05
198	5.22
199	53.09
200	285.16
201	16.92
202	41.54
203	97.75
204	1,988.73
205	34.37
206	505.55
207	82.77
208	30.05
209	30.80
210	162.61
211	246.77
212	36.33
213	147.58
214	44.67
215	194.25
217	865.52
218	277.36
219	544.31
220	658.66
221*	2,597.45
223	248.82
224	137.52
226*	277.09
227	17.85
228	16.25
229	46.42
230	882.79
231	202.23
232	43.81
233*	904.65
234	471.55
235	58.40
236	217.94
237	186.79
238	526.97
240*	2,909.75
241	48.53
242	148.22
243	184.66
244	17.27
245	589.82
246	28.06
247	94.63
248	133.23
249	19.15
251	594.47
252	229.74
253	113.77
254	458.28
255	18.47
256	286.99
257*	522.29
258	10.51
259	322.42
260	118.19
261	149.61
262	77.25
263	30.10
264	8.61
265	110.71
266	678.87
267*	383.22
268	86.66
270	629.87
271*	175.28
272	19.73
274*	620.55
275	93.48
276	327.61
277	1,309.93
278	112.75
279	24.43
280	138.74
281	728.48
282	27.05
283	335.12
284	151.59
285	119.13
286	155.09
287	483.09
288	299.17
289	269.62
290	110.24
291*	256.80
292	1,696.22
293	607.26
294	14.38
295	607.92
296	207.39
297	11.78
299	107.04
300	57.57
301	473.32
302	27.49
303	6.20
304	552.04
305	279.55
306	124.52
307	195.08
308	123.92
310	140.75
311	15.47
312	50.55
313	21.41
314	8.10
315*	39.71
316	1,265.03
317*	144.44
318	176.26
320	389.31
321	322.47
322	49.43
323	172.13
324	181.60
325	1,361.64
327	395.13
328	207.77
330	320.32
331	64.56
332	92.19
333	125.55
334	391.43
335	134.59
336	796.23
337	323.25
338	182.34
339	368.16
341	685.36
342	260.29
343	363.22
344	69.27
345	405.52
346*	542.52
347	224.41
348	343.19
349	343.68
350	388.39
351	46.21
352	189.18
353	147.32
354	200.48
355	204.59
356	203.77
357	54.35
358	107.24
359*	58.84
360*	271.90
361	2,405.27
363	66.95
364	960.39
365	24.50
367*	1,404.34
368	51.85
369	148.64
370	653.96
371	590.51
372	208.51
373	64.74
374	394.69
375	673.99
376	112.70
377	11.68
378	40.20
379	3,422.65
380	110.52
382	18.84
383	247.66
384	75.42
385	933.61
386	64.74
387*	251.02
388	288.35
390	93.58
391	155.31
392	6.67
393	129.09
394	97.22
396	67.15
397	791.19
398	3.85
399	582.57
401	26.61
402*	289.00
403	85.42
405	156.43
406	212.17
409	60.34
410	10.81
411	17.12
412*	184.37
413	200.65
414	752.61
417	76.64
418*	503.82
420	36.04
422	312.52
423*	3,921.05
425*	15.45
427	527.00
428	117.86
430	907.26
432*	7,592.96
433	143.05
434*	757.12
435*	231.80
436	214.95
437	730.46
438	82.01
439*	1,148.87
440*	665.08
441	482.94
442*	153.34
443	2.26
444*	71.88
445	609.10
446*	203.19
447	99.67
449	3.66
451*	768.04
452	158.70
453*	73.78
454	264.92
455	60.54
456*	245.42
457	510.43
458	640.28
459	217.90
460	96.22
462	46.71
464	455.90
465*	530.77
466	267.60
467	38.76
468*	524.51
469*	626.23
470*	122.99
471	1,155.35
472	306.71
473*	929.41
475	38.98
476	87.23
477	58.79
478*	58.92
479*	57.17
481	162.07
482	45.03
484	609.04
485	53.88
486	191.51
487	200.34
488*	154.64
490	78.23
495	282.56
496	18.32
498	295.39
499*	41.47
500	22.76
501	15.24
502	44.18
503	138.23
504*	247.42
506	31.68

З місячних вкладок від старших членів ---- $150,512.85

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив
8	20.20
14	3.55
16	3.70
19	14.00
25	1.70
29	.85
42	21.80
45	9.20
46	1.00
52	6.40
54	24.30
59	3.65
83	51.90
86	21.40
90	1.70
91	11.00
94	11.00
96	1.10
102	15.50
103	17.90
114*	16.65
116*	61.85
120	21.80
121	7.25
125	1.10
128	11.00
131*	14.95
139*	11.15
142	1.10
150	3.50
153	8.45
155	14.75
157	21.95
158	3.20
161	1.10
170	13.30
171	1.10
172	9.20
173	36.25
174	14.00
182	1.95
184*	2.20
191	3.30
194*	71.05
208	1.35
214	2.90
218	14.00
219	5.40
221*	35.95
231	14.00
233*	3.80
234	4.80
238	24.40
240*	62.25
245	2.45
247	1.00
251	5.00
254	1.10
257*	4.45
266	9.90
270	15.25
271*	1.95
277	12.85
282	.85
287	30.10
290	11.00
295	11.00
304	1.10
307	21.40
316	19.00
320	7.45
334	3.35
336	12.20
338	19.45
341*	26.20
345	5.80
346*	48.85
349	14.30
360*	19.00
361	12.10
371	5.55
372	18.40
375	20.40
379	1.00
383	11.00
385	27.80
387*	24.40
391	4.80
393	15.20
399	12.20
402*	36.00
414	30.60
418*	1.70
422	5.70
423*	54.80
427	1.70
430	18.00
432*	87.80
434	30.00
435	12.20
437	9.75
439	36.60
442*	9.20
445	17.30
446	12.20
451*	70.80
458	5.70
466	9.20
469*	29.20
472	4.50
486	3.20
495	4.05
498	2.80
500	21.40
503	2.45
504	18.40

З місячних вкладок від членів обезпечених в акцидентовім обезпеченні ---- $1,755.95

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Відділ	Заплатив
1	31.75
2	56.81
3	42.07
5	158.27
6	185.00
7	50.67
8	427.95
9	32.46
10	85.63
11	70.14
12	21.51
13	299.47
14	305.44
15*	111.60
16	153.03
17	1.06
18	6.64
20	260.27
21	93.91
23	98.16
25	213.69
26	1.50
27	165.91
38	13.82
29	61.59
30	5.50
31	.50
33	182.19
34	12.74
35	219.52
36	93.61
37	22.98
38	367.79
39	490.99
40	33.80
42	674.65
43*	7.52
44*	17.53
45	378.73
46	27.12
47	40.88
48	48.00
49	88.78
50	216.02
51*	9.01
52	86.16
54	183.18
55	147.37
56	61.61
57	364.88
58	20.73
59	292.36
60	26.05
62*	14.27
63	475.42
64	26.29
65	34.75
66	22.97
67	6.08
68	16.34
69	23.12
70	69.05
71	102.77
73	22.97
74	26.13
75	155.45
76	127.47
77	13.56
78	41.97
79	1.50
80	41.21
81	39.33
82	1.00
83	468.03
84	60.47
85	96.32
86	156.50
87	2.16
90	78.72
91	10.97
92	2.50
93	94.56
94	446.63
96	262.80
97	12.36
99	24.92
100	76.11
102	720.64
103	91.45
104	62.28
105	211.59
106	397.58
107	62.08
108	3.80
109	38.37
110	18.11
111	41.46
112	58.98
113	11.33
114*	141.56
115*	35.03
116*	133.35
117	17.86
119	35.04
120	230.67
121	63.32
122	24.70
123	20.41
124	7.00
125	313.60
126	7.15
127	238.81
128	89.44
130	214.85
131*	550.87
132	31.68
133	54.51
134	2.00
135*	21.53
137	47.60
138	10.26
139*	106.41
140	20.55
141*	18.75
142	251.29
143*	118.31
144	43.56
145	15.72
146	100.78
147	377.85
148	3.00
149	61.37
150	64.59
151	167.07
153	748.24
154*	3.54
155	499.96
156	248.55
157	23.81
158	41.65
159	1.88
160	1.67
161	323.01
164	35.02
165*	41.19
167*	169.20
168	101.53
169	16.71
170	265.70
171	288.48
172	27.51
173	133.17
174	170.47
176	194.62
177	113.36
178	57.60
179	27.05
180	133.92
181	75.60
182	51.68
183	237.60
184*	185.40
185	8.38
186	4.17
187	30.08
190	7.82
191	467.34
192	176.08
194*	536.48
199	12.27
200	99.31
201	4.68
202	4.78
203	59.83
204	319.97
205	30.24
206	246.43
207	82.31
208	22.76
209	3.81
210	50.07
211	94.33
212	6.91
213	71.69
214	1.84
215	33.75
217	320.32
218	79.11
219	314.04
220	244.02
221*	915.54
223	21.79
224	57.27
226*	156.77
229	6.24
230	441.76
231	66.12
232	14.97
233*	242.01
234	426.58
235	7.84
236	128.31
237	67.14
238	428.51
240*	1,596.31
241	22.88
242	20.83
243	209.43
244	1.36
245	312.95
247	53.81
248	35.28
251	132.52
252	59.49
253	86.07
254	197.77
255	4.84
256	221.86
257*	148.92
258	.50
259	86.73
261	38.75
262	13.32
263	54.04
264	20.83
265	20.82
266	381.56
267*	123.14
268	131.09
270	145.11
271*	185.08
274*	217.62
275	89.18
276	190.44
277	705.82
278	56.72
279	5.28
280	35.83
281	194.15
282	20.84
283	303.33
284	35.34
285	9.41
286	3.92
287	239.83
288	74.80
289	130.00
280	46.47
281*	134.95
282	914.75
283	258.66
284	3.71
285	406.17
286	78.66
287	4.28
289	66.72
300	7.32
301	44.04
303	41.96
304	243.18
305	76.88
306	21.80
307	174.92
308	49.21
310	97.07
311	1.50
312	121.25
313	21.25
314	27.07
315	12.20
316	508.76
317	83.77
318	86.63
320	168.24
321	86.31
322	18.25
323	192.03
324	43.29
325	342.26
327	247.03
328	144.81
330	72.11
331	189.56
332	14.76
333	8.45
334	263.89
335	36.86
336	245.21
337	161.76
338	105.30
339	61.98
341*	117.57
342	55.39
343	111.21
344	34.25
345	222.12
346	174.10
347	326.73
348	164.51
349	139.26
350	63.92
351	7.61
352	109.34
353	32.87
354	62.78
355	137.23
356	101.22
357	5.69
358	1.00
359*	33.06
360*	128.25
361	1,207.34
363	38.20
364	275.16
365	9.25
368	26.18
369	48.11
370	60.37
371	132.07
372	382.15
373	62.00
374	230.90
375	69.86
376	16.68
377	16.99
378	6.80
379	1,656.33
380	51.54
383	170.40
384	37.56
385	405.52
386	16.33
387*	99.06
388	123.35
390	52.26
393	64.12
394	38.07
397	369.40
398	21.37
399	194.90
400	15.00
401	3.09
402*	35.85
403	28.58
405	12.50
406	59.46
409	3.90
411	9.47
412*	111.75
413	17.54
414	642.94
418	198.59
422	79.56
423*	822.55
427	289.64
430	312.73
432*	3,002.68
433	196.44
434*	365.88
435*	89.77
436	178.91
437	266.58
438	49.75
439*	882.96
440*	23.03
441	212.32
443	13.51
444*	7.12
445	728.38
446*	115.59
447	52.89
449	3.18
451*	241.89
452	110.15
453*	18.54
454	334.49
455	102.52
456*	112.39
457	82.10
458	488.82
460	95.78
464	276.45
465*	119.09
466	164.28
467	3.00
468*	303.49
469*	14.07
470*	33.28
471	751.09
472	195.06
473*	170.96
475	5.29
476	72.40
477	18.36
478*	52.89
479*	28.11
481	52.49
482	4.00
484	362.83
485	34.32
486	125.93
487	171.07
488*	28.89
490	46.44
495	140.01
496	1.50
498	182.60
499*	52.30
500	34.89
502	220.22
503	97.72
504*	195.27
506	5.94

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпечення ---- $60,832.70

При Відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

З місячних вкладок від членів	$213,101.50
Відсотки від бондів	83,366.32
Відсотки від морґеджів	44,036.56
Відсотки від членських позичок	1,579.11
Чинш від реальностей в Джерзі Сиrі, Н. Дж.	2,000.00
Приходи від реальностей в Кергонксоні, Н. Й.	3,510.66
Приходи друкарні і книгарні	24,323.27
Вплачення на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	5,780.00
Вплати на заплату податків на морґеджових інвестиціях	2,248.00
З переносу резерви при зміні кляс обезпечення	109.50
З переносу федерального податку за помічні сили	1,789.24
З переносу стейтового податку за помічні сили	193.47
Уневажнений грошовий зворот	52.68
Зворот асекураційної премії з додаткового обезпечення	67.04
Зворот вплаченої суми за дозволи асекураційних департаментів	30.00
Вплати на видання англомовної української енциклопедії	448.13
Пожертви на фонд наглої потреби	90.88

ПЕРЕНОС ДО СИРІТСЬКОГО ФОНДУ

Відд.		
318	Куштай Анна	$ 800.00
371	Семенюк Параска	333.33

Разом ---- $383,859.69

ВІД ІНВЕСТИЦІЙ

Сплати морґеджів	$ 77,403.01
Сплати бондів	7,210.09
Разом від інвестицій	$ 84,613.10

ПОВТОРЕННЯ

З місячних вплат, відсотки від інвестицій і переноси	$383,859.69
Сплати морґеджів і членських позичок	84,613.10
Разом прихід в березні 1965 року	$468,472.79

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.

Відд.		
18	Бомба Параска	$1,000.00
25	Савірка Евстахій	1,000.00
25	Савірка Евстахій	1,000.00
36	Петрів Анастазія	500.00
39	Будзяк Галина	500.00
45	Матіюс Вол. Іван	500.00
50	Возняк Анастазія	550.42
55	Макарович Михайло	1,000.00
63	Фрощ Роза	1,000.00
66	Ватралик Іван	1,000.00
67	Зановяк Андрій	1,000.00
67	Левицький Микола	1,000.00
94	Гарас Анна	500.00
94	Протас Олексій	500.00
101	Славник Марія	750.00
102	Кайк Михайло	1,000.00
102	Стойка Стефан	1,000.00
103	Гірський Іван	1,000.00
104	Вуйтів Михайло	1,000.00
105	Шатинський Стефан	1,000.00
106	Крупницька Анаст.	500.00
112	Стиранка Катерина	500.00
113	Корей Атанас	1,000.00
115	Клюс Марія	1,000.00
116	Тарноський Мартин	500.00
116	Тарноський Мартин	500.00
123	Яцун Галина	1,000.00
125	Социник Єва	500.00
127	Хомин Марія	1,000.00
133	Романишин Кирило	1,000.00
147	Гуцайлюк Захарій	1,000.00
178	Вохонок Михайло	1,000.00
179	Лесів Текля	750.00
188	Харитон Теодор	1,000.00
198	Покитинський Данило	1,000.00
204	Віласюк Павло	500.00
204	Гладий Іван	500.00
212	Чайковська Катерина	500.00
219	Фурта Агафія	500.00
220	Кукура Кирило	500.00
221	Матвіїв Григорій	500.00
230	Филь Марія	500.00
232	Сенко Катерина	500.00
239	Шеремета Йосиф	57.00
251	Стурко Михайло	1,000.00
252	Кузьо Микола	500.00
259	Саламан Тедія	500.00
275	Чмузинський Іван	857.00
287	Еванускa Йосиф Дм.	750.00
287	Думанська Юлія	500.00
287	Рихель Іван	1,000.00
280	Гасай Ксеня	500.00
280	Сядельник Данило	1,000.00
288	Верета Галина	1,000.00
292	Заморило Анна	1,000.00
292	Батрин Іван	500.00
292	Кривий Андрій	1,000.00
292	Кривий Андрій	500.00
301	Матерацький Теодор	500.00
316	Чугай Анна	500.00
318	Куштай Анна	1,000.00
338	Гуменич Петро	1,000.00
342	Гінда Марія	1,000.00
357	Вальчук Олексій	500.00
361	Шмайло Петро К.	500.00
364	Занко Микола	1,000.00
367	Лаба Василь	500.00
371	Семенюк Параскевія	500.00
376	Давидів Іван	1,000.00
380	Варнес Катерина	500.00
387	Гук Павло	1,000.00
406	Хиляк Нестор	500.00
432	Козовий Петро	500.00
464	Сорока Григорій	500.00
469	Уричук Параскевія	500.00
476	Грех Іван	500.00

Разом ---- $55,714.42

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Відд.

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	$ 59,676.18
Грошові звороти	18,119.03
Заплата премії за додаткове обезпечення	843.37
Виплати на реальностях в Джерзі Сиrі, Н. Дж.	620.93
Заплата вкладок за дітей котрих родичі померли	261.49
Перенос резерви при зміні кляс обезпечення	109.50
Відсотки на закуплених бондах	96.36
Дивіденда для прийнятих наново членів	13.10
Разом інші виплати	$ 79,739.96

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$ 55,714.42
Інші виплати	79,739.96
Разом виплачено з посмертного фонду	$135,454.38

ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО ПО БЛ. П.

Відд.		
112	Керик Г. Анна	$410.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

Централя Пласту в Ню Йорку	$500.00
Ветеранський Шпиталь в Еленвіл, Н. Й.	300.00
Американський Червоний Хрест	250.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Виплати на реальностях в Кергонксоні, Н. Й.	$2,994.81

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

Відд.		
8	Баницька Катерина	$ 25.00
8	Олекса Юстина	30.00
8	Верхівський Андрій	25.00
9	Качмарик Анна	25.00
10	Мадзик Іван	35.00
20	Рубаха Данило	35.00
27	Стаховська Ольга	25.00
28	Давид Марія	25.00
30	Бешада Павло	35.00
33	Бабяк Катерина	25.00
39	Гриник Василь	35.00
39	Пастушанчин Михайло	35.00
53	Кріль Стефан	25.00
56	Пилипчук Павло	25.00
65	Лесняк Марія	30.00
78	Лойко Григорій	35.00
94	Федорак Дмитро	35.00
94	Тиро Марія	30.00
99	Сенюк Анастазія	25.00
99	Лукач Григорій	35.00
100	Кірпа Теодор	35.00
102	Попйолок Вол. І.	35.00
104	Козак Анна	25.00
104	Гроблевська Ольга	25.00
109	Мороз Олекса	35.00
109	Шепеляк Марія	25.00
109	Степко Дамян	35.00
112	Гіт Стеля	25.00
112	Улицька Анна	25.00
112	Дарус Марія	25.00
112	Купчик Анна	25.00
113	Коземчак Олекса	35.00
113	Мадатик Еффія	25.00
120	Русінко Наталія	30.00
120	Ревт Марія	25.00
130	Коваль Катерина	25.00
130	Дроботій Василь	35.00
131	Щупак Анна	25.00
153	Вайда Микола	35.00
155	Гурняк Софія	25.00
155	Олійник Анна	25.00
155	Кардаш Варвара	25.00
155	Сетник Іван	35.00
155	Романко Марія	25.00
156	Битин Станислав	25.00
158	Гумен Василь Д.	35.00
163	Сенів Юрій	35.00
168	Дячишин Марія	25.00
168	Космина Ксеня	25.00
168	Іванило Анна	25.00
173	Марущак Теодор	35.00
176	Сталоней Катерина	25.00
179	Паращак Іван	35.00
186	Капітула Анна	25.00
192	Сторожинський Мих.	35.00
200	Малафій Андрій	35.00
208	Стадник Марія	25.00
217	Герула Тома	35.00
217	Марія Шеремета	25.00
217	Сановський Іван	35.00
221	Фіца Іван	35.00
223	Шопяк Сем	35.00
223	Слюсар Настя	25.00
228	Хоминець Калина	25.00
229	Малик Роза	25.00
240	Стеткевич Маркіян	35.00
240	Стеткевич Стефанія	25.00
242	Горбист Ілля	35.00
254	Кислицький Павло	35.00
259	Саска Анна	25.00
267	Каплун Роман	35.00
276	Гера Анна	25.00
276	Гера Григорій	35.00
276	Баландяк Марія	25.00
276	Зерин Іван	35.00
277	Гвізд Яків	35.00
277	Ткачук Ярослав	35.00
281	Бирїх Марія	25.00
288	Фіцил Марія	25.00
289	Якимишин Марія	25.00
289	Олійник Анна	25.00
292	Масляк Анна	25.00
292	Вознік Володимир	100.00
292	Дубрівний Дмитро	35.00
301	Ткалич Юхим	35.00
301	Прокопів Анна	25.00
301	Врублівська Марія	25.00
301	Бурчицька Стефанія	25.00
305	Галл Анна	25.00
321	Винник Петро	35.00
327	Смуток Микола	25.00
327	Шода Павлина	25.00
334	Чопко Володимир	35.00
334	Кузик Григорій	35.00
335	Кочарська Марія	25.00
335	Кочарський Андрій	35.00
336	Семенчук Іван	35.00
336	Кальницький Григорій	35.00
342	Кіра Микала	35.00
342	Полегонька Марія	25.00
342	Кавенська Анна	25.00
356	Грисьо Дмитро	35.00
359	Покриська Анна	35.00
361	Огроднік Марія	25.00
361	Прус Анна	25.00
361	Еліїв Михайло	35.00
361	Мушкевич Софія	25.00
361	Шабатура Іван	35.00
361	Савицький Василь	35.00
361	Гульоватий Олекса	35.00
363	Луцишин Михайло	35.00
367	Крохмалич Василь	30.00
371	Стасіцький Теодор	35.00
374	Стецько Роман	35.00
379	Станкевич Володимир	35.00
379	Матрипуля Ольга	25.00
385	Бутрин Франціска	25.00
385	Бутрин Петро	35.00
397	Скараїв Єлисавета	25.00
405	Чеканська Єва	25.00
406	Овсяник Іван	35.00
422	Філь Текля	25.00
423	Свистун Стефанія	25.00
432	Сетник Михайло	100.00
432	Курчик Йосиф	35.00
437	Гудзоватий Микола	35.00
459	Павлюк Михайло	35.00
468	Гловацький Василь	35.00
471	Попович Марія	25.00

Виплачено запомог на суму ---- $3,970.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО

Виплати друкарні і книгарні	$ 22,182.89
„Свобода" за орган	8,600.00
Платня помічних сил	8,344.46
Нагороди за нових членів	8,021.00
Актюар за оцінку грамот	3,600.00
Платня головного уряду	3,249.99
Нагорода за нових членів постійним організаторам	3,045.50
Федеральний податок за помічні сили	2,391.04
Нагорода за нових членів відділовим предсідникам і касирам за 1964 р.	2,563.00
Кошти подорожі і репрезентації	1,062.91
Чинш за офіси у власному домі	1,000.00
Канцелярійні друки	850.58
Кошти подорожі постійних організаторів	790.59
Виплати на пошту	534.80
Обслуга і друки для зладження виказів (IBM)	525.88
Винайм машин для зладження виказів і статистики (IBM)	510.00
Відзнаки для членів і відділів	505.03
Друк річних звітів для асекураційних департаментів	418.30
Канадійська канцелярія	300.00
Машина для канцелярії	264.47
Телефон	205.09
Направа і чищення машин і інші виплати	185.93
Виплати при морґеджових інвестиціях (оцінка реальностей)	165.00
Спортова акція	150.00
Лікарі за нових членів і інша медична провірка	134.95
Оголошення	125.56
Винагорода головного лікаря	100.00
Оплата за канадійські чеки і депозити	88.18
Вода і рушники	37.50
Асекураційні департаменти за дозволи (лайсенси)	20.00
Вплати до братських організацій	20.00
Асекураційні журнали	15.48
Асекураційна премія	6.65
Разом	$ 70,014.78

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовано в морґеджах	$ 114,000.00
Інвестовано в бондах	75,912.50
Позички членам	16,651.79
Інвестовано на реальностях в Кергонксоні, Н. Й.	1,696.84
Разом інвестовано	$ 208,261.13
Разом розхід в березні 1965 році	$ 422,155.10

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем лютого осталася	$ 544,875.50
Прихід за березень	468,472.79
Разом	$1,013,348.29
Розхід за березень	422,155.10
Готівка з кінцем 31-го березня 1965 р. остається	$ 591,193.19

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 591,193.19
Морґеджі	8,251,753.62
Бонди	20,207,482.46
Позички членам	471,704.73
Реальности	561,338.59
Друкарня	24,754.57
Разом	$30,108,227.16

СТАН ДОВЖНИЙ:

Посмертні і резервові фонди	$29,008,785.25
Адміністраційний фонд	87,747.91
Конвенційний фонд	61,981.80
Запомоговий фонд	345,459.38
Народний фонд	10,110.21
Сирітський фонд	139,951.60
Спеціяльний фонд на забезпеку інвестицій	381,512.09
Фонд захисту	51,672.29
Фонд наглої потреби	21,006.63
Разом	$30,108,227.16

Роман СЛОБОДЯН, гол. касир

Йонґставн, Огайо в поклоні Т. Шевченкові

Цьогорічні Шевченкові Роковини влаштував місцевий Відділ УККА 27-го березня при досить —значнім числі присутніх.

Програма складалася з двох частин. В першій були вокально музичні продукції, а в другій висвітлено фільм — „Шевченко у Вашингтоні".

Американський гимн заспівали панни: Ріта Тимко, Норма Сфара і Павля Мекабобі, гості з парохії св. Петра і Павла в Стродерсі, Огайо.

„Заповіт" відспівали квартетом п-і Катерина Штинь, п. Микола Штинь, панна Маруся Штинь та гість з парохії св. Михаїла в Кемпбелі, Огайо, п. Степан Дубош.

Вступне слово англійською мовою сказав місцевий адвокат Михайло Юрчин. Промову українською мовою виголосив д-р Роман Стахура.

Квартет зложений з панни М. Штинь — перша скрипка, панни Миросі Стапай — друга скрипка, п. Василя Гевка мол., — віоля та панна Оксана Штинь — фортепіян, заграв гарно музику до деяких частин поеми „Гайдамаки". П-і Катерина Штинь і панна Маруся Штинь заспівали в дуеті з чуттям пісні: „Зоре моя вечірная" та „Така й доля". На фортепіяні грала панна Оксана Штинь. Вона дала також фортепіяновий супровід до американського гимну та до „Заповіту".

Деклямації виголосили дуже гарно діти: Ксеня Луць, Василько Прокопик і Мирончик Ліщак.

Фільм „Шевченко у Вашинґтоні" подобався публіці, яка його в деяких місцях спонтанно оплескувала. Висвітленням фільму зайнявся член Відділу УКА п. Волтер Верблян, який з другим членом, п. Миколою Мамричем, постаралися також про потрібне приладдя.

Свято закінчено загальним співом українського національного гимну.

Др. Роман Стахура

Головний Уряд УНСоюзу

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Заступник головного предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця головного предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N. J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Avenue
P. O. Box 467
Woonsocket, R. I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave., Rosemount
Montreal, Que., Canada

RUSSEL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd.,
W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N. Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Avenue
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Avenue
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
2740 N. Le Claire
Chicago, Ill. 60639

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 17th Street
Brooklyn 15, N. Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson Street
Philadelphia 41, Pa.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand St. - Jersey City 3, N. J.
Поштова адреса УНСоюзу:
P. O. Box 76 — Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 5-8766

Замість поіменних листовних побажань з нагоди
СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
— складають —
10 дол. на Українських Воєнних Інвалідів,
10 дол. на писанку для дітей залишенців в Европі
Д-р Володимир, Ірена і Марта КОПАЧ

Пісні і Танці України

які мали відбутися
в Ню Гейвен, Гілгавс Гай Скул — 2-го травня 1965 р.

ВІДЛОЖЕНО

Хто купив білети на виставку, прошу затримати, бо вони будуть важні на ту саму імпрезу. Дата буде подана своєчасно в „Свободі".

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
повідомляє, що цьогорічний
ЦЕНТРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАРСЬКО-ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КУРС НА СОЮЗІВЦІ
— відбудеться —
в днях від понеділка 21-го до п'ятниці 25-го червня 1965 року

Реєстрація в неділю, 20-го червня ц. р. вечором.
Зголошення учасників курсу приймається тільки до 15-го ТРАВНЯ 1965 року.

Відділи й Округи УНСоюзу повинні подбати про висилку на курс найбільш надійних кандидатів на організаторів та відділових урядовців.

В курсі повинні взяти участь передовсім організатори та секретарі Відділів, зокрема ці, які не мають великого досвіду та потребують доповнити знання союзового діла.

Програма курсу буде подана пізніше.

Об'єднання Українських Академічних Товариств
„ЗАРЕВО" в ЗДА
при співучасті
Товариства Української Студіюючої Молоді ім. Міхновського, Об'єднання Демократичної Української Молоді, Т-ва Української Православної Молоді
— влаштовують —
в суботу, 1-го травня 1965 року
о год. 7-ій веч.
в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ
при 2 Схід 79-та вул. в Ню Йорку
ПАНЕЛЬ
н. т.
„Українські політичні партії та майбутність нашої репрезентації на зовні"
Вступну доповідь про сучасну українську внутрішню політичну ситуацію виголосить
Проф. д-р ПЕТРО СТЕРЧО
Дрексель Інститут, Філядельфія, Па.

До участи запрошується Українську Студентську Молодь і Громадянство.

Вступ за добровільними датками. Дохід призначений на Фонд Катедри Українознавства.

Вже вийшло з друку ч. 2-3 (10-11) за 1965 р.
Ілюстрованого квартальника
„Голос Православного Братства"
СВ. ТРОЙЦІ в ШИКАҐО слідуючого змісту:
ЗМІСТ:

1. Архипастирське Великоднє Послання; 2. Лист Архиєпископа Богдана, Митрополита Української Православної Церкви в Америці; 3. Прот. Т. Гаврик: Христос Воскрес; 4. Архиєпископ Геннадій — Молитва (Катехизична бесіда); 5. Прот. Т. Гаврик — Христос Воскрес; 6. Немо — Чому Божа Мати в українському вбранні (легенда-оповідання); 7. Петро Кізко — Боротьба диявола з Богом; 8. Р. М-ий — Московська політика в ділянці Української культури; 9. М. Трихрест - Релігійне життя. 10. Православний - Хто ж відповідальний за хресну смерть Богочоловіка?; 11. Л. Кульчицький — Дещо з фізіологічної хемії — Вітаміни; 12. Иподиякон М. Притула — З різдвяних мотивів; 13. Марія Кульчицька — Вічна Слава Велетням духа — Героям СВУ-СУМ; 14. Слово читача; 15. Повідомлення в справі контактів українського суспільства на еміграції з висланниками совєтського режиму; 16. Хроніка — Г. С. — Світлої Пам'яті 359, М. Г. Посмертна згадка; 17. Великодні поздоровлення; 18. Від Адміністрації.

Ціна цього подвійного числа 1 дол. Річна передплата $2.00.
Передплату, оголошення, дописи посилати під адресою:
Ukrainian Holy Trinity Orthodox Church
1908-10 North Humboldt Blvd., Chicago 60647, Ill., USA
Tel.: AR 6-5328

Смерть сеньйора українських інженерів — В. Рижевського

Сорок днів минуло, як упокоївся в Маямі на Флориді на 79 році життя дипломований інженер Василь Рижевський, почесний член Товариства Українських Інженерів у Ню Йорку, заслужений громадянин ще в краю і на еміґрації.

Роджений в Струсові (Тернопільщина), закінчив реальну гімназію в Тернополі і політехніку у Львові та був повітовим інженером у Ряшеві.

На початку першої світової війни був змобілізований до австрійської армії, осягнув старшинський ступінь, а, коли почалась війна з поляками в 1918 році, вступив негайно в ряди У. Гал. Армії. Як сотник, технічний референт і начальник Харчової Команди, а відтак, як комендант технічного полку Дієвої Армії УНР, ділив увесь час долю і недолю українського війська під час Визвольних Змагань. Повернувшись до цивільного стану, відчинив інженерське бюро у Львові, пізніше у спілці з інженером Кіналем — будівельне підприємство, де затруднював майже самих українців.

Між іншим його підприємство діставало теж міські роботи, головно перебудову доріг, каналізації тощо. Кілька років був радником Інженерської Палати.

І це тривало до 1939 року, до початку другої світової війни.

Та не тільки в своїй професії працював В. Рижевський.

Його тягнуло до громадської активности. Належав до різних українських товариств і всюди старався робити щось доброго й корисного. А що вдача в нього була весела, щира й привітна, був загально люблений і поважаний. Найбільше праці положив Покійник в середовищі колеґ-інженерів і промисловців. Він був кількакратно головою У. Технічного Т-ва у Львові і весь час був його душею.

Підписаний тямить його віддану працю, бо сам двічі був членом управи і працював під його рукою. Покійник тішився розвитком У. Техн. Товариства, ростом його членів-інженерів, цікавився „У. Технічними Вістями", що їх редаґував інж. Врецьона і як такий та як лідер українських промисловців (голова сектора промисловців в СУКіП) радів динамічними проявами рідного промислу. Він співробітничав в двотижневику „Торговля і Промисл", що його впродовж років я редаґував, був організатором промислової виставки у Львові, опікувався інженерським доростом. Його велике мешкання було місцем сходин різних провідних людей, що там випрацьовували пляни, і яких гостила пані Анна з Ляховичів, дружина господаря.

Коли прийшли совєти московські комуністи в Зах. Україну, і коли все існуюче вони поруйнували, сконфіскували також весь дорібок інж. Рижевського і звели на нівець все те, чим він жив і для чого працював. Коли вони зближались вдруге в 1944 році, він з дружиною пішов у мандрівку на захід. У Німеччині працював командантом табору (Дельмонгорст) і особливо багато праці поклав для Світ. ІМКИ-ІВКИ, зокрема як президент Української ІМКИ в британській зоні.

Він був знаменитим організатором її членства, влаштовував імпрези, проводив літніми таборами молоді і скрізь збирав похвали від директора й польового секретаря ІМКИ за зразкову працю.

Переїхавши за океан до ЗДА, працював якийсь час у своїй професії, був одну каденцію головою Т-ва Укр. Інженерів у Ню Йорку, яке відзначило його почесним членством. Турбуючись своїм здоров'ям, переїхав з дружиною до Маямі і там вони жили так скромно, як дозволяли прибутки з пенсії емерита. Відразу став активним в громадській роботі, давав доповіді на різні національні свята. В гарячі дні страждав і не міг спокійно працювати, бо не міг купити собі найзвичайнішого мебля у Флориді — охолоджувача мешкання, і часто проводив ночі безсонно. „Вже хотіли ми заінсталювати собі найменшого холодільника, бодай на одну кімнату, — писав він мені, — але й це показалось завеликим видатком на наші фінансові спроможності".

Останні роки провів Покійник за писанням книжки про ІМКУ-ІВКУ. Знаючи багато її практичної роботи, вчитувався в книжки, випозичені в бібліотеці ІМКА в Ню Йорку, починаючи свої студії від біографії її творця Джорджа Вільсмса.

Взявся до цього діла, як перший українець, щоб представити ясно, як писав мені, могутність і філянтропію цієї великої світової організації, і щоб доказати, що упередження нашого громадянства до неї, зокрема нашого католицького духівництва, не має ніяких основ. Першу частину (ок. 100 сторін) про суть і завдання ІМКА він закінчив.

Тоді взявся до другої частини, в якій представляв поміч ІМКА, яку вона колись давала нашим УНР-івцям в Тарнові і нашим студентам, а згодом, після другої світової війни — нашим втікачам в таборах. Він хотів закінчити свою книжку міркуванням, які користі зможе дати ІМКА Україні в майбутності, коли зміна політичної ситуації дозволить їй поширити свою добродійну діяльність на українську територію, і що для цього потрібна зміна нашого відношення до неї. Та, на жаль, він не докінчив своєї книжки.

Інж. В. Рижевський відійшов рік скоріше, як треба йому було для закінчення своєї книжки і для осягнення круглої цифри 80-их років, в яких напевно бодай 50 років присвятив чесній і цінній громадській праці. Хай ці рядки будуть скромною подякою Покійникові за те, що так фанатично любив свою Батьківщину і так віддано працював для її добра.

В. Несторович

Артист-маляр Михайло Кміт вернувся до Австралії

Сім років тому прибув до Каліфорнії з Австралії Михайло Кміт. Він приїхав до Америки після того, як здобув в Австралії велике признання як один з найліпших малярів.

Михайло Кміт, — уродженець Галичини, син відомого маляра-іконографа українських церков. Вже з молодих літ, слідкуючи за працею батька, він залюбився в українських старих іконах. По закінченню середньої школи вступив до Академії Мистецтва в Кракові, яку закінчив з відзначенням.

Під час другої світової війни М. Кміт був професором малярства у технічній школі у Львові, а відтак переїхав в Австрію, де і перебув війну в Тиролю. За цей період мало українців знало М. Кміта як маляра, крім його друзів по професії та ближчого оточення. Коли він виїхав в 1948 р. до Австралії, то, як більшість нашої еміграції, мусів працювати фізично. Але вкоротці почала про нього писати великоміська австралійська преса на перших сторінках, коли він дістав перші мистецькі нагороди, і коли його образи закуповували меценати мистецтва за грубі гроші. За кілька літ побуту в Австралії він був загально визнаний австралійцями й англійцями — за одного з найліпших малярів.

Найбільше нагород одержав М. Кміт за образи релігійного характеру, які нам українцям своїм стилем нагадували старі ікони. Він виробив собі власну техніку, яка своєю оригінальністю і динамікою знаходила признання загалу.

Він також експериментував в абстрактах, які своїми яркими кольорами притягали багатьох людей, хоч тяжко нераз було і зрозуміти їх значення.

Образи М. Кміта закупили державні музеї в Сиднею і Мельбурні, а також власники-мільйонери до своїх приватних збірок.

Та це було М. Кмітові замало. Він хотів, щоб про нього знав весь світ, а не лише Австралія. Він постановив виїхати до ЗДА. За місце свого осідку вибрав Каліфорнію, яка нагадувала йому соняшну Австралію.

Вже в перших днях по своїм приїзді артист зазнав прикрих несподіванок. Тут про нього ніхто з американців не чув і ніхто не мав охоти його реклямувати. Всі більші музеї чи ґалерії відмовили йому права на виставки, а малі ґалерії, де він змушений був свої образи виставляти, не притягали нікого.

До професійних невдач приєдналися клопоти родинного характеру, і він тяжко занедужав. Перебув понад три роки в лічниці, де, хоч поважно недужий, все малював і не тратив надії в свої сили.

По виздоровленню замешкав в малім каліфорнійськім містечку, Штоктон, і де включився в американське мистецьке життя з немалим успіхом.

Приятелі в Австралії, коли довідалися про його прикрі переживання в ЗДА, намовляли його вертатися до Австралії. Його вроджена амбіція не позволяла йому забути невдачі. Довгий час він вагався. Коли недавно наспіли вістки, що він має в Австралії великий успіх, що його картини там розхоплюють за добрі гроші, він залишив свою родину в Америці і вернувся до Австралії, країни, яка зразу прийняла його мов рідна мати, і сподіваємося, що його привітає, як блудного сина.

2-го березня в ясний, соняшний день, горстка приятелів прощала Михайла Кміта, коли він відпливав на кораблі зі Сан Франсіска до Австралії.

Тарас Цмайло Кульчицький

ТРУНА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

труни. Але, як на диво, вогонь не дуже хапався за дошки. Полум'я великими язиками рвалося до неба, вітер розносив іскри на вершини дерев, а труна лежала, як обсмалений кабан, тільки смерділа не щетиною, а фарбою...

Павло знайшов тяжкий камінь і з усієї сили бахнув ним в труну, щоб розбити дошки на дрібні кусні. Луна розійшлася по всьому яру і десь далеко відбилася, як гарматний постріл: б-а-а-б-ах! Павло відвернувся від вогню, щоб знайти ще один камінь, коли почув голос:

— Гей, чоловіче, то ти не мав де горілку гнати, то аж сюди прийшов, щоб мені ліс спалити!? Забирайся геть звідси!...

Павло пізнав Левка з сусіднього села.

— Ні, Левку, я не горілку, я... Ходи ближче.

Левко підійшов.

— А я думав, що хтось до весілля готується і гуральню тут відкрив, — спокійно промовив він. — Я частенько випрошую таких гостей... — і, не докінчивши слова, остовпів.

Мовчав і Павло. Вогонь почав гаснути, лише по боках згарища блимала суха трава, як навмисне, щоб освітити труну.

Мовчанку перервав Павло:

— Бач, Левку, зробив я дурний жарт, — почав він. — Посміявся сам з себе... І розказав усе від початку, як було.

— То ти мусів бути п'яним, як хлющ, щоб таке чудо сотворити. Або нечиста сила перейшла тобі дорогу ще тоді, як на ярмарок їхав...

— Ні, Левку, я п'яний не був, — відповідав ніби на сповіді Павло, — горілку я зроду не п'ю. Мені хотілося переконатися, чи любить мене моя родина, і я вибрав труну за мірило. Але, як виїхав за місто, то зразу побачив, що везу біду... Та що зробиш? На дорозі не покинеш...

Левко з жалем вислухав Павла, допоміг йому спалити труну і приобіцяв, що про все це ніхто не довідається.

— А що ти жінці скажеш? — усміхаючись, спитав Павла. — Вона ж не повірить, що ти до ясної зорі був на ярмарку?...

— О, я скажу, що попасав коні.

Павло подякував Левкові за поміч, виплутав з упряжі коні, які тим часом мирно скубали травичку, і поїхав додому, на свій рідний хутір.

Короткі вісті

● Італійський прем'єр Альдо Моро, який був гостем през. Джансона, заявив після довгої розмови з Президентом, що Італія „має повне зрозуміння для становища і відповідальности ЗДА у Південній Азії". Подібне становище зайняв італійський уряд в парляменті в Римі.

● В Англії ніби не було расизму, але, мабуть, тільки тому, що не було там багато кольорових людей, а ті, що були, це були здебільша студенти з Індії й інших азійсько-африканських колоній. Від кількох років так часто повторюються випадки дискримінації кольорових людей в готелях, ресторанах, барах, в публічних танечних залях, на стадіонах, при басейнах і т. д., що уряд зголосив до парляменту відповідний закон про заборону актів расової дискримінації.

Заклик

Закликаємо Членів ОбВУА взяти якнайчисленнішу участь в цьогорічній
ПАРАДІ ЛЬОЯЛЬНОСТИ
що відбудеться
в суботу, 1-го травня 1965 р.
Збірка на 91-ій вулиці між Медисон і Парк Евнями о год. 1:20 по полудні.
УПРАВА ОбВУА — Відділ Ню Йорк

Український Православний Осередок
СВ. АП. АНДРІЯ
в С. БАВНД БРУК, Н. Дж.
ПРОВІДНА НЕДІЛЯ
ВСЕНАРОДНЕ ПОМИНОВЕННЯ ПОМЕРШИХ
В Провідну Неділю, — 2-го травня ц. р.
урочисті відправи очолить
Владика Архиєпископ МСТИСЛАВ

Година 10 ранку — Архиєрейська Св. Літургія.
Година 12 дня — Церковна процесія на місцевий цвинтар і спільна Панахида за душі наших попередників — Батьків і Матерів, Братів і Сестер та Мучеників і Героїв Українського Народу, що життя своє віддали за Віру Христову та волю й державність України.
Година 12:30 дня — Великодній привіт Владики похованим на цвинтарі й окроплення кожної могилки Св. Водою.

До численної участи і молитов запрошує
КОНСИСТОРІЯ
Української Православної Церкви в США

Вступайте в члени УНСоюзу!

Український Студентський Гурток при Ратґерс Університеті в Нюарку, Н. Дж.
— запрошує на —
UKE — N — ANNY
1-го ТРАВНЯ 1965 р. о год. 8-ій веч. при 18 Washington Place, NEWARK, N. J.
Добірний буфет ● Несподіванки ● Вечірка

Виставка образів
БОРИС КРЮКІВ і ОЛЬГА ГУРСЬКА
Відкриття: НЕДІЛЯ 2-го ТРАВНЯ 1965 р., о год. 1-ій по пол.
Ґалерія Літературно-Мистецького Клюбу в Ню Йорку, 149 — 2-га Ев.

Українське Атлетичне Т-во „Чорноморська Січ" в Нюарку, Н. Дж. — Українське Лікарське Т-во Північної Америки, Відділ Метрополії Ню Йорк, Н. Й. і Об'єднання Українців Америки „Самопоміч", Відділ в Нюарку, Н. Дж.
має шану запросити Представників Українських Організацій, Товариств та Установ до участи на
ГРОМАДСЬКІ ДИСКУСІЙНІ СХОДИНИ
в справі піклувального дому
Головними прелеґентами цих сходин будуть
Д-р РОМАН ОСІНЧУК і Д-р БОГДАН ОЛЕСНИЦЬКИЙ
Прелеґенти реферуватимуть про проблеми старости і хронічних недуг та про потребу піклувального дому для українського громадянства.
Сходини відбудуться
1-го травня 1965 р., год. 7:30 веч.
в залі Української Чорноморської Січі, при 506-508 18-та Евня
НЮАРК, Н. Дж.

Просимо Членство усіх Українських Організацій до численної участи.
Імпрезовий Комітет Укр. Т-ва „Чорноморська Січ"
Управа Відділу УЛТПА Метрополії Ню Йорк, Н. Й.
Об'єднання Українців Америки „Самопоміч", — Відд. Нюарк, Н. Дж.

Увага! Ню Йорк й околиця!
Під патронатом
Літературно-Мистецького Клюбу в Ню Йорку
в неділю, 9-го травня 1965 р.
о годині 3:30 по полудні
в залі ФЕШЕН ІНСТИТУТУ, 225 W. 24-та вул.
УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР з ТОРОНТА
„ЗАГРАВА"
ставить драму Жана Ануї в перекладі А. Мироша
ЖАННА Д'АРК
28 ДІЄВИХ ОСІБ
Режисер - Слав ТЕЛІЖИН. Декоратор - Зенон Мазуркевич
Костюми - Марія Левицька. Адміністратор - Вол. Довганюк
Продаж білетів в книгарнях: АРКА, ЕКО, СУРМА.

Увага! ФІЛЯДЕЛЬФІЯ!
Вистава „ЖАННИ Д'АРК"
— відбудеться —
8-го ТРАВНЯ ц. р. о год. 7:30 вечора
в залі Benjamin Franklin High School, ріг вул. Broad & Green

УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ Т-ВО в АМЕРИЦІ
Відділ у Філядельфії
запрошує на
ВЕСНЯНИЙ РАВТ
в суботу, 15-го травня 1965 р.
в залі GARDEN TERRACE
The Benjamin Franklin Hotel, Chestnut at Ninth Street
Початок о 9-ій год. вечора
Оркестра „АМОР" з участю І. Раковського
Аранжер — Інж. Ігор ЧУМА

РОЗВАГОВА ЧАСТИНА. Виконавці: солістка Лариса Войтович, проф. Лідія Бульба, д-р Михайло Марків.
Вступ виключно за запрошеннями. Одяг вечірній.
Запрошення та місця при столиках можна замовляти у д-ра Романа Сухого: 1202 Вест Ліндлей Авеню, Філядельфія, Па., 19141 або телеф. GL 5-9391.

✝

З глибоким смутком повідомляємо, що 22-го квітня 1965 р. відійшов у Вічність, Секретар Головної Управи Об'єднання Прихильників Української Народньої Республіки в США
св. п. д-р Володимир Роман АВДИКОВСЬКИЙ

Достойній Вдові Марії Авдиковській, як також усій Родині Покійного складаємо наше глибоке співчуття.

ГОЛОВНА УПРАВА
ОБ'ЄДНАННЯ ПРИХИЛЬНИКІВ УНР

✝

Ділимося сумною вісткою з Рідними і Знайомими, що у Львові помер 8-го березня 1965 року на 82-му році життя, довголітній учитель Академічної гімназії та гімназії Сестер Василіянок у Львові
бл. п. ІВАН ДОБУЩАК
РОДИНА

Замість квітів на могилу Дорогої нам
бл. п. ГАЛИНИ з Крайківських-БІЛОУСОВОЇ
складаємо 15.00 долярів на НТШ в Сарсель, Франція.
Галя й Ярослав КРУПЯКИ

ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ б. ВОЯКІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ
із смутком повідомляє, що 23-го квітня 1965 р. після довгої і важкої недуги помер у Філядельфії, Па.
Ген. Шт. генерал-хорунжий ПЕТРО ДЯЧЕНКО

Закликаємо всіх колишніх Вояків, які матимуть тільки змогу, взяти участь у ПОХОРОННИХ ОБРЯДАХ, які відбудуться в суботу, 1-го травня 1965 р. о год. 9-ій ранку з церкви св. Покрови у Філядельфії при 2225 Норт Машер вулиці на Український Православний Цвинтар у Савт Бавнд Бруку.

ГОЛОВНА УПРАВА ОбВУА

✝

У глибокому смутку й в скорботі повідомляємо Українське Громадянство та Кол. Українських Вояків усіх формацій, що у п'ятницю, 23-го квітня 1965 р. у Філядельфії, відійшов у Вічність, Залізний Лицар Збройних Змагань за Волю і Державність України
СВ. П. ГЕНЕРАЛ ПЕТРО ДЯЧЕНКО

ПОХОРОНИ відбудуться у суботу, 1-го травня 1965 року о год. 1-ій по пол. на українському цвинтарі у Бавнд Бруку, Н. Дж.

Склонімо голови і віддаймо гідну пошану невгнутому Лицареві України.

СОЮЗ ВЕТЕРАНІВ УКРАЇНСЬКОГО РЕЗИСТАНСУ (СВУР)
ГОЛОВНА КОМАНДА

27-го квітня 1965 р., Ню Йорк

СПОРТ

Редагує: В. Сохан

КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

„ТРИЗУБ" І УСК У ФІНАЛІ СХОДУ

В неділю, 2-го травня, о год. 2:30 по полудні на грищі Українського Спортового Майдану при 31-ій євню і 124. ій вулиці в Коледж Пойнті, Н. Й., відбудуться футбольні змагання фіналу Сходу і півфіналу цілих ЗДА за першість і Чашу ЗДА. До них стануть вперше в історії футболу ЗДА дві українські дружини, „Тризуб" з Філядельфії, який трикратно був вже чемпіоном ЗДА, та УСК Ню Йорк, який в останніх роках здобув чимало слави на терені метрополії Ню Йорку, а тиждень тому брав участь у Міжнародному Великодному Турнірі. Ці фінальні змагання Сходу будуть однією із двох зустрічей, які мають вирішити фіналіста із Сходу до кінцевих змагань за першість ЗДА в цьому році. Другі змагання двох українських дружин відбудуться в найближчому часі у Філядельфії.

ТУРНІР ВІДБИВАНКИ ЗА ПЕРШІСТЬ УСЦАК НА СОЮЗІВЦІ

В днях 8-го і 9-го травня відбудеться на оселі УНСоюзу „Союзівці" турнір відбиванки за першість Української Спортової Централі Америки і Канади в конкуренціях чоловіків та жінок. В турнірі можуть взяти участь по два репрезентанти делеґатур Централі, т. зн. СУАСТ-ів Північного Заходу, Сходу і Канади. Це мали б бути дружини чоловіків і жінок, які зайняли по делеґатурах перші і другі місця, або дружини з дальших місць, коли б ці з перших або других місць не могли взяти участи. Проводитиме турніром ланковий відбиванки СУАСТ-Схід д-р Михайло Снігурович.

„ТРИЗУБ" — „УКРАЇНА" 5 : 1

Філядельфія, 18-го квітня. Склад „України", Торонто: Дермастія, Копій Давид, Біті, Енофельд Мек Кілен, Армстронг, Чернявський, Довгалюк, О'Ніл, Скоцень.

Новий склад „Тризуба" — Новеля (Свич), Бородяк, Рач (Кунга), Ілай, Луна, Джуліо, Бонеллі, Мендез (Микицей), Ферейра, Сото, Яковина. Глядачів приблизно 2 000. Ворота для „Тризуба" здобули: Яковина на 10-ій (з карного), 13-ій і 85-ій хвилинах, Ферейра на 59-ій хвилині та Сото на 77-ій хвилині. Ворота для гостей стрілив з карного на 72-ій хвилині Армстронг.

„Україна" виявилася швидкою, доброю технічно і амбітною дружиною. Слід теж відмітити культурну спортову поведінку змагунів „України". В другій півгрі була замітною перевтома змагунів „України", до якої напевно причинилася 14-годинна подорож автобусом попереднього дня. В нападі „Тризуба" дебютували нові змагуни: Сото і Бонеллі. Сото показався добрим напасником. Про Бонеллі важко видати оцінку на основі одних змагань.

„ТРИЗУБ" — „КІКЕРС" 1:0

Філядельфія, 25-го квітня. — У цих півфінальних змаганнях Сходу з циклу гор за Чашу ЗДА технічно кращому „Тризубові" протиставили „Кікерси" з Дітройту більшу швидкість, виїмкову фізичну кондицію, знаменитого воротара Пстрантонія та багато щастя. Ворота здобув Мендез із знаменитої подачі Бонеллі на 43-ій хвилині гри. Бонеллі виявив у цих других змаганнях в „Тризубі" спокійний і розважний підхід до м'яча і продумані подачі. Сото не підтвердив у своїх других змаганнях першого доброго враження.

По цій виграній „Тризуба" і рівночасній перемозі УСК-у у півфіналах Сходу симпатики футболу матимуть небувалу подію — змагання двох українських дружин у Фіналі Сходу, що є півфіналом цілих ЗДА в грах за Чашу цієї країни. Українське громадянство повинно використати цю нагоду для пропаґанди українського імени в спорті, якій допоможе чисельна участь глядачів на змаганнях ва взірцева їх поведінка. Під час цих фінальних гор двох українських дружин повинні ми всі пам'ятати, що перемога тієї чи тієї дружини буде таки нашою побідою.

Я. Татомир

„ДОЙЧУНГАРН" — УСК 1:2

Ню Йорк 25-го квітня. — До цих змагань півфіналу Сходу в грах за Чашу ЗДА виступив УСК у нормальному складі без контуженого Сметгирста. Німці від початку накинули темпо, граючи твердо, а часами навіть брутально. Дружина УСК-у мала спочатку труднощі нав'язати співпрацю, а її стріли по воротах миналися з ціллю. Здобутих на 17-ій хвилині воріт із стрілу Ірфелта суддя Ді Сальваторе не признав, твердячи, що він не бачив, щоб м'яч був за лінією. Перші ворота здобув противник в 40-ій хвилині. В другій півгрі по зміні позицій В. Шмотолохи, який пішов на крило, і Шейферса напад заграв більше пляново. Шмотолоха постачав до середини нападу добрі подачі, а Шейферс непокоїв оборонців і воротаря противника. Це вможливило здобуття воріт для УСК-у, коли Ірфелт добив м'яч головою з подачі Шмотолохи на 55-ій хвилині гри. Другі ворота здобув на 67-ій хвилині Пирдон також головою після того, як стріл на ворота відбився від поперечки.

В УСК-у треба відмітити добру форму Кравця, який грав жертвенно і швидко віддавав м'ячі до переду. Вислід зустрічі міг бути значно вищий, але багато відданих стрілів минали дуже близько ворота або й відбивалися від стовпів і поперечки.

І. Дзядів

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" — „Н. П. АМЕРІКЕНС" 1:2

Коледж Пойнт, 25-го квітня. — „Ч. Січ" зазнала чергової поразки в мистецьких змаганнях південної групи Східньої Конференції, а жидівська одинадцятка цією перемогою запевнила собі побут у цій лізі, якщо вона в цій комбінації двох ліґ взагалі має вигляди далі існувати. На підставі однорічної практики, хочби самих плянів гор, в яких постійно був хаос із визначуванням та відкликуванням змагань, можна сумніватися чи зможе розвиватися цей новотвір з двома проводами у так мало досі популярному тут футболі.

„Ч. Січ" виступила знов в чисто українському складі, в якому в лінії нападу виступають ще не зовсім досвідчені змагуни. Завдяки тому „Амерікенс", як і попередні суперники „Ч. Січі", вийшли щасливими переможцями різницею одних воріт, коли згідно з перебігом гри могли вийти переможеними і то високим вислідом. Провід „Ч. Січі", не дивлячись на цьогорічні неуспіхи дружини, дає нагоду молодим українським футболістам набирати досвіду в мистецьких змаганнях цієї найвищої ліґи з вірою, що в недалекому майбутньому ці молоді січовики будуть радувати любителів українського футболу. Також старається „Ч. Січ" здійснити пляни підсилення дружини визначними українськими змагунами так що можна сподіватися успіхів вже в наступному сезоні, коли „Ч. Січ" святкуватиме 10-річний ювілей.

В зустрічі з „Амерікенс" здобув одинокі ворота для „Ч. Січі" Сольчаник на 37-ій хвилині, після того, як господарі стрілили перші ворота. Січовики мали численні нагоди здобути ворота ще в першій півгрі, але мимо переваги „Ч. Січі" вислід залишився незміненим до перерви. В другій половині держали ініціятиву господарі але вони стрілили переможні ворота щойно на 92-ій хвилині гри. До цього незрозумілого продовження допустив суддя, який закінчив зустріч у 93-ій хвилині, коли акції відбувалися під воротами „Амерікенс".

Склад „Ч. Січі": Юрків, Саварин, Попович, Каздоба, Понось, Савицький Сольчаник, Хромовський, Снилик, Несторенко, Воробець, Каздоба II.

Учні „Ч. Січі" закінчили зустріч з учнями „Готи" нерішеною 0 : 0.

О. Твардовський

„ЛЕВИ" — „ОЛІМПІКС" 1:2 „КРИЛА" — „ШВАБЕН" 0:1

Шикаґо, 18-го квітня. — „Леви" програли змагання за стейтову чашу д-ра П. Піля з дуже доброю і швидкою грецькою дружиною. До цієї зустрічі вийшли „Леви" без контужених у попередніх змаганнях Фуллера, Полюховича і Форовича. Перша половина зустрічі була замітна легкою перевагою „Левів", які здобули ворота із стрілу Козія. На хвилину перед перервою греки вирівняли рахунок. В другій половині „Олімпікс" переважали, внаслідок чого оборонці і воротар „Левів" мали більше праці. В цій півгрі „Леви" теж змарнували декілька догідних нагод на ворота. За настріляну руку оборонця суддя подиктував карне до „Левів", з з якого Гувас здобув на 83-ій хвилині переможні ворота для греків.

„Крила" відбули в цьому ж дні стейтові півфінальні змагання за Чашу ЗДА. Сумівська одинадцятка програла зустріч мимо дуже скорої та жертвенної гри, та відпала від дальших гор за Чашу ЗДА. „Крила" загрожували часто німецьким воротам але їхні часті стріли були нецільні, або ставали добиччю молодого воротаря „Швабен". Німецька дружина була швидша і твердша від сумівців та часто вдавалася да фавлів. При більше прецизних стрілах „Крила" могли були зробити „Швабен" нову несподіванку в цих змаганнях.

Петро Головатий

З ДНІВ СЛАВИ УСК-у



Напередодні Міжнародного Великоднього Турніру, в якому взяла участь дружина УСК-у Ню Йорк, відбулося прийняття для змагунів чотирьох дружин учасників турніру та визначних діячів, яких гостила прихильна футболеві фірма броварень Балантайн. В цьому прийнятті взяли участь змагуни УСК-у, репрезентанти ЗДА в турнірі, та почесні гості-українці. **На знимці стоять зліва: Ярослав Томорук — член Управи УСК-у**, Володимир Шмотолоха — змагун УСК-у і недавній член збірної ЗДА у футбольних елімінаційних грах за першість світу. Павло Скревейн — голова міської ради Ню Йорку і Йосип Лисогір — головний предсідник УНСоюзу і екзекутивний голова УККА. В зв'язку з турніром виступав Володимир Шмотолоха на телевізії та радієвих програмах: ABC - "Nightlife" в інтерв'ю з Вілліямом Б. Віллімсом, CBS на програмі "Keep in Touch", яку веде Пет Самерол, NBC на інтерв'ю з Біл Мазером та на українській передачі „Голосу Америки" в інтерв'ю з Володимиром Сохановим.

ЮНАКИ СУМА З ДІТРОЙТУ В ГРАХ ЗА ЧАШУ ЗДА

Дітройт, 18-го квітня. — В рішальних змаганнях за перше місце юнаків Мишиґен — Огайо Ліґи сумівська дружина „Орлик" перемогла суперників дружини „Бельґіка" вислідом 3:2. Цією перемогою закваліфікувалися юнаки СУМА з Дітройту до півфінальних гор за футбольну чашу юнаків ЗДА. Гра була завзята, про що свідчать дві догривки по 10 хвилин, потрібні для вирішення переможця. Все таки в зустрічі вдержано дисципліну і джентлменство, в чому заслуга тренера молодої сумівської дружини, колишнього відомого футболіста Богдана Савки. Двоє воріт здобув Б. Ткач з подач М. Данченка, а одні впали із стрілу Б. Гарбара. На вирізнення в цій грі заслужили В. Стасик і І. Шавронський.

Юнаки „Орлика", як переможці, мають зустрінутися з німецькою дружиною юнаків у Мільвокі, після чого переможець цієї зустрічі мав би відбути фінальні змагання за перше місце і чашу юнаків ЗДАмерики.

Володимир Рижий
прес. рефер. Осередку СУМА

ВЕСНЯНИЙ БІГ (КРОС) СУАСТ — СХІД

Ланка легкоатлетики СУАСТ — СХІД влаштовує 16-го травня на оселі „Верховина" в Глен Спей, Н. Й. весняний біг навпростець. До участи запрошує ланка легкоатлетики молодь, членів спортових товариств і молодечих організацій. Цей біг навпростець відбудеться під проводом і в співпраці референта молоді УККА інж. Р. Рогожі та ланкового СУАСТ - СХІД інж. М. Яворського. Точніші дані про цю спортову імпрезу молоді будуть подані в наступних вістках і оголошеннях.

М. Яворський

Досліджують поверхню Місяця

Вашингтон. — Перед висланням астронавтів на Місяць мусять перевірити, чи поверхня його є на стільки цвердa, щоб на ній могла сісти кабіна з інструментами та двома астронавтами. Важко є ствердити із Землі, чи поверхня Місяця є безпечна для астронавтів, твердить астрофізик професор Томас Голд з Корнельського університету. Він гадає, що на твердій поверхні Місяця може бути стільки полу, що астронавти будуть так ним „оброслі", немов волоссям і цей пил зможе абсорбувати стільки радіової енергії, що електронічні інструменти не зможуть діяти, й важко буде досліджувати Місяць, якщо астронавти „не втопляться" в тому пилі. Висланий „Сирвеєр" без астронавтів не зможе вияснити справи, бо він важитиме 2 000 фунтів, а кабіна Аполло із астронавтами має мати 30 000 фунтів ваги.

Єлена Миленька померла в Гемонді, Індіяна

У вівторок 16-го березня рознеслася сумна вістка в околиці Гемонд, що перестало битися змучене серце Єлени Миленької, вірної дружини Антона Миленького з Гіброну, Інд. Покійна Єлена роджена року 1891-го на Західній Україні, упокоїлася в Бозі 16-го березня.

Покійна залишила в горю і жалю мужа Антона, доньку Марію, замужню Солан, Анну, замужну Михайловську, і трьох синів: Теодора, Івана і Михаїла, десятьох внуків та 4-ох правнуків.

Похорон Покійної відбувся 19-го березня із похоронного заведення Солан, до церкви св. Михаїла в Гемонд, а звідтам на цвинтар в Елмвуді в Гемонді.

Покійна Єлена зіставила опорожнене місце в громадській праці, де вона з чоловіком Антоном працювала, також в Народнім Союзі. Понад 60 авт провадило Покійну на вічний спочинок. Лишають нас ті щирі і невтомні працівники, і нема кому заповнити їх місце при праці чи при жертвенності.

Завдяки таким працівникам, сьогодні, хоч не дуже велика громада числом, але під проводом свого невсипущого працівника о. П. Дармоця і його дружини, має Гемонд цілий „бльок" землі, красну маленьку церковцю, величаву авдиторію і гарне місце на 300 авт. Громада має 100 000 готівки в банку, що чекають на будову нової церкви, а від 15 до 20 тисяч долярів, на біжучі видатки. При церкві існує відділ УНСоюзу, котрого членом є п. Антін Миленький і ціла його родина. Вони є і сильними „філярами" від ряду літ, й не дивно, що на похорон Олени Миленької прибули члени союзовці з Гери, Інд. Шикаґо, Ілл., Гарвей, Ілл. та з інших міст.

Відійшла від нас навіки улюблена дружина свого мужа, примірна мати своїх дітей, внуків і правнуків і щира працівничка при церкві і в громаді, і — як сказав о. парох Дармоць — залишила приклад для всіх нас. „Будьмо такими як була Покійна, працюймо не тільки для себе, але й для громади, для загалу, а за це і Бог нагородить, і люди віддячаться. Покійна Єлена зіставила по собі прекрасну „Вічную Пам'ять", і приклад як працювати в громаді.

Родина покійної Єлени Миленький, муж, дочки, сини, внуки і правнуки, отсею дорогою складають щиру подяку всім Приятелям, Родині і Знакомим за їх співчуття і розраду. В першій мірі складають подяку всеч. о. Дармоцеві за такі щирі молитви і жалібні прощальні слова, дякують всім тим, котрі зложили вінки на могилу Покійної, дякують членам, котрі несли домовину Покійної, дякують всім за їх щирі молитви, за душу Покійної і щира подяка погребникам, за таке гарне влаштування похорону.

М. С.

Згублено
ЗОЛОТИЙ ГОДИННИК
зі золотою бранзолєткою
в околиці церкви св. Юра, зараз по Службі Божій о год. 12-ій. Проситься про зворот за винагородою.
Тел.: 335-5873 (Irena Kolodiy)
32-15, 83rd Street
Jackson Heights, N.Y.

Розшуки

Пошукується **Михайло Іванович Барановський** (нар. 1890 р.) з дружиною **Марією** та сином **Володимиром** та доньк. **Мирославою** (виїхали до ЗДА в 1910 р.). Хто знає їх адресу просимо зголосити до канцелярії ЗУАДК на адресу:
5020 Old York Road
Philadelphia 41, Pa.

ПАНЧАКА АНТОНА
зі села Понивка біля Бродів, Зах. Україна, пошукує його одинока дочка **Марія**. Хто знав би де він перебуває або він сам, нехай голоситься на адресу:
Iwan Ryplansky
2905 Wilkinson Avenue
Bronx, N.Y. 10461. USA
Другі часописи прошу передрукувати.

ПОШУКУЮ
ЯБЛІНСЬКОГО,
родом з Либохори к. Лавочного, який працював у Ford-а в Detroit. Маю для нього відомості. **Jackewycz A. Tychy**
ul. Czarneckiego 15/6
woj. Katowice
Polska

Праця

• HELP WANTED MALE •

КРАЯЧІ
досвід при
ШКІРЯНИХ КУРТКАХ
Також охочих навчитися фаху.
EXCELLED LEATHER COAT Co.
9 Memorial Parkway
New Brunswick, N.J.
(201) KI 5-7825

ФАХІВЕЦЬ ДЛЯ НАГЛЯДУ НАД МАШИНАМИ
Поважний фабрикант електричного приладдя має вільну посаду для фахівця, що доглядав би над машинами, з досвідом щодо прес, автоматичних монтажних машин та іншої продукційної машинерії. Корисним може бути також досвід в гидравлічних помпах та електричних струмах. Висока платня і знамениті різні користі. Зголошення до:
Mr. J. WALSH
THE THOMAS & BETTS CO.
36 Butler Street
Elizabeth, N.J. (201) EL 4-4321

МИТТЯ ВІКОН
Досвід, постійна праця. Від 7:30 рано.
A-1 WINDOW CLEANING Co.
237 East 79th Street
New York City, N.Y.

HORSESHOER — WANTED
Тільки досвідчені можуть голоситися. Добра нагода для відповідного.
Fitzgerald—Horseshoers
Mt. Kisco, New York
914 MO 6-5623

Українська Літературно-Мистецький Клюб Ню Йорк, 2-га Евеню

З Літературно - мистецького Клюбу в Ню Йорку повідомляють, що в п'ятницю 30 квітня ц. р. відбудеться Післясвяточний Вечір, з участю письменників і музик, приятелів Клюбу. Початок о год. 8 вечерам.

БЕШТАЮТЬ ЗА ГНІЙ

У редакційному коментарі „Перед посівною" "Радянська Україна" за 17 березня ц. року бештає не одну область України за те, що не вивезли на лани місцевих добрив. Вінницька область за зимові місяці вивезла лише 1,8 мільйона тонн органічних добрив, хоч плянувала вивезти три мільйони тонн. У черкаській області за зиму треба було вивезти 2,7 мільйона тонн а вивезли лише 1,7 мільйона тонн.

„Радянська Україна" особливо картає господарників Волинської, Рівенської та Запорізької областей за те, що мало вивозять гною.

Збори Відділів Українського Народного Союзу

НЕДІЛЯ, 2-го ТРАВНЯ 1965 р.

СИРАКЮЗИ, Н. Й. Місячні збори Т-ва Укр. Січ — 39 Відд. в год. 3-ій по пол. в малій залі УНДому. Збирання членських вкладок — субота: від год. 7-10 веч.; неділя: від 12-3 по пол. Проситься всіх членів взяти участь у зборах. Управа Відділу.

ТАРЗАН, ч. 5425. Перед новою пригодою.



Тарзан від мавп, не кваплячись мандрував по безмежних і любих джунглях.

Він був самотній і міг вовтузитися із своїми лісовими приятелями.

Він був сам аж до моменту, доки проникливий крик не повідомив про присутність людини.